

Legislative Assembly
Province of New Brunswick



Assemblée législative
Province du Nouveau-Brunswick

JOURNAL OF DEBATES · JOURNAL DES DÉBATS (HANSARD)

Daily Sitting 18
Wednesday, December 3, 2025

Second Session
61st legislature

Honourable Francine Landry
Speaker

Jour de séance 18
le mercredi 3 décembre 2025

Deuxième session
61^e législature

Présidence de
l'honorable Francine Landry

CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

Présentation d'invités / Introduction of Guests	1
Statements of Condolence and Congratulation / Déclarations de condoléances et de félicitations	1
Statements by Members / Déclarations de députés	5
Questions orales / Oral Questions	10
Prix de l'essence / Gasoline Prices	10
Government Spending / Dépenses du gouvernement	15
Energy / Énergie	18
Roads / Chemins	21
Fuel Prices / Prix des combustibles	23
Présentation d'invités / Introduction of Guests	24
Déclarations de ministres / Statements by Ministers	25
Petition 5 / Pétition 5	31
Notice of Opposition Members' Business / Avis d'affaires émanant de l'opposition	33
Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre / Government Motions for the Ordering of the Business of the House	33
Troisième lecture / Third Reading	33
Debate on Third Reading of Bill 18 / Débat à l'étape de la troisième lecture du projet de loi 18	33
Third Reading / Troisième lecture	34
Deuxième lecture / Second Reading	34
Debate on Second Reading of Bill 20 / Débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 20	34
Second Reading / Deuxième lecture	36
Third Reading / Troisième lecture	36
Committee of Supply / Comité des subsides	36
Department of Transportation and Infrastructure / Ministère des Transports et de l'Infrastructure	37
Department of Education and Early Childhood Development / Ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance	44
Rapports de comités / Committee Reports	50

LIST OF MEMBERS BY CONSTITUENCY

Second Session of the 61st Legislative Assembly, 2025-2026

Speaker: Hon. Francine Landry

Deputy Speakers: Guy Arseneault and Benoît Bourque

Constituencies	Party	Members
Albert-Riverview	PC	Sherry Wilson
Arcadia-Butternut Valley-Maple Hills	PC	Don Monahan
Bathurst	L	Hon. René Legacy
Beausoleil—Grand-Bouctouche—Kent	L	Benoît Bourque
Belle-Baie—Belledune	L	Marco LeBlanc
Caraquet	L	Hon. Isabelle Thériault
Carleton-Victoria	PC	Margaret Johnson
Carleton-York	PC	Richard Ames
Champdoré-Irishtown	L	Hon. Lyne Chantal Boudreau
Dieppe-Memramcook	L	Natacha Vautour
Edmundston—Vallée-des-Rivières	L	Hon. Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	PC	Kris Austin
Fredericton Lincoln	G	David Coon
Fredericton North	L	Hon. Luke Randall
Fredericton South-Silverwood	L	Hon. Susan Holt
Fredericton-York	PC	Ryan Cullins
Fundy-The Isles-Saint John Lorneville	PC	Ian Lee
Grand Falls—Vallée-des-Rivières—Saint-Quentin	L	Hon. Chuck Chiasson
Hampton-Fundy-St. Martins	L	Hon. John Herron
Hanwell-New Maryland	L	Hon. Cindy Miles
Hautes-Terres—Nepisiguit	L	Luc Robichaud
Kent North	L	Hon. Pat Finnigan
Kings Centre	PC	Bill Oliver
Madawaska Les Lacs-Edmundston	L	Hon. Francine Landry
Miramichi Bay-Neguac	L	Sam Johnston
Miramichi East	PC	Michelle Conroy
Miramichi West	PC	Kevin Russell
Moncton Centre	L	Hon. Rob McKee, K.C.
Moncton East	L	Alexandre Cédric Doucet
Moncton Northwest	L	Tania Sodhi
Moncton South	L	Hon. Claire Johnson
Oromocto-Sunbury	PC	Mary E. Wilson
Quispamsis	L	Hon. Aaron Kennedy
Restigouche East	L	Guy Arseneault
Restigouche West	L	Hon. Gilles LePage
Riverview	PC	Rob Weir
Rothsay	L	Hon. Alyson Townsend
Saint Croix	PC	Kathy Bockus
Saint John East	PC	Glen Savoie
Saint John Harbour	L	Hon. David Hickey
Saint John Portland-Simonds	L	Hon. John Dornan
Saint John West-Lancaster	L	Kate Elman Wilcott
Shediac Bay-Dieppe	L	Hon. Robert Gauvin
Shediac—Cap-Acadie	L	Jacques LeBlanc
Shippagan-Les-Îles	L	Éric Mallet
Sussex-Three Rivers	PC	Tammy Scott-Wallace
Tantramar	G	Megan Mitton
Tracadie	L	Hon. Keith Chiasson
Woodstock-Hartland	PC	Bill Hogan

(G) Green Party of New Brunswick

(L) Liberal Party of New Brunswick

(PC) Progressive Conservative Party of New Brunswick

CIRCONSCRIPTIONS

Deuxième session de la 61^e législature, 2025-2026
Présidente : L'hon. Francine Landry
Vice-présidents : Guy Arseneault et Benoît Bourque

Circonscription	Parti	Parlementaires
Albert-Riverview	PC	Sherry Wilson
Arcadia-Butternut Valley-Maple Hills	PC	Don Monahan
Baie-de-Miramichi—Neguac	L	Sam Johnston
Baie-de-Shediac—Dieppe	L	L'hon. Robert Gauvin
Bathurst	L	L'hon. René Legacy
Beausoleil—Grand-Bouctouche—Kent	L	Benoît Bourque
Belle-Baie—Belledune	L	Marco LeBlanc
Caraquet	L	L'hon. Isabelle Thériault
Carleton-Victoria	PC	Margaret Johnson
Carleton-York	PC	Richard Ames
Champdoré-Irishtown	L	L'hon. Lyne Chantal Boudreau
Dieppe-Memramcook	L	Natacha Vautour
Edmundston—Vallée-des-Rivières	L	L'hon. Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	PC	Kris Austin
Fredericton-Lincoln	PV	David Coon
Fredericton-Nord	L	L'hon. Luke Randall
Fredericton-Sud—Silverwood	L	L'hon. Susan Holt
Fredericton-York	PC	Ryan Cullins
Fundy-The Isles-Saint John Lorneville	PC	Ian Lee
Grand-Sault—Vallée-des-Rivières—Saint-Quentin	L	L'hon. Chuck Chiasson
Hampton-Fundy-St. Martins	L	L'hon. John Herron
Hanwell-New Maryland	L	L'hon. Cindy Miles
Hautes-Terres—Nepisiguit	L	Luc Robichaud
Kent-Nord	L	L'hon. Pat Finnigan
Kings-Centre	PC	Bill Oliver
Madawaska-Les-Lacs—Edmundston	L	L'hon. Francine Landry
Miramichi-Est	PC	Michelle Conroy
Miramichi-Ouest	PC	Kevin Russell
Moncton-Centre	L	L'hon. Rob McKee, c.r.
Moncton-Est	L	Alexandre Cédric Doucet
Moncton-Nord-Ouest	L	Tania Sodhi
Moncton-Sud	L	L'hon. Claire Johnson
Oromocto-Sunbury	PC	Mary E. Wilson
Quispamsis	L	L'hon. Aaron Kennedy
Restigouche-Est	L	Guy Arseneault
Restigouche-Ouest	L	Hon. Gilles LePage
Riverview	PC	Rob Weir
Rothsay	L	L'hon. Alyson Townsend
Saint John-Est	PC	Glen Savoie
Saint John Harbour	L	L'hon. David Hickey
Saint John-Ouest—Lancaster	L	Kate Elman Wilcott
Saint John Portland-Simonds	L	L'hon. John Dornan
Sainte-Croix	PC	Kathy Bockus
Shediac—Cap-Acadie	L	Jacques LeBlanc
Shippagan-Les-Îles	L	Éric Mallet
Sussex-Three Rivers	PC	Tammy Scott-Wallace
Tantramar	PV	Megan Mitton
Tracadie	L	L'hon. Keith Chiasson
Woodstock-Hartland	PC	Bill Hogan

(L) Parti libéral du Nouveau-Brunswick
(PC) Parti progressiste-conservateur du Nouveau-Brunswick
(PV) Parti vert du Nouveau-Brunswick

CABINET

Hon. / l'hon. Susan Holt	Premier, President of the Executive Council, Minister responsible for Official Languages / première ministre, présidente du Conseil exécutif, ministre responsable des Langues officielles
Hon. / l'hon. René Legacy	Deputy Premier, Minister of Finance and Treasury Board, Minister of Energy, Minister responsible for the <i>Right to Information and Protection of Privacy Act</i> / vice-premier ministre, ministre des Finances et du Conseil du Trésor, ministre de l'Énergie, ministre responsable de la <i>Loi sur le droit à l'information et la protection de la vie privée</i>
Hon. / l'hon. Rob McKee, K.C. / c.r.	Minister of Justice, Attorney General, Minister responsible for Addictions and Mental Health Services / ministre de la Justice, procureur général, ministre responsable des Services de santé mentale et de traitement des dépendances
Hon. / l'hon. John Dornan	Minister of Health / ministre de la Santé
Hon. / l'hon. Claire Johnson	Minister of Education and Early Childhood Development / ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance
Hon. / l'hon. Keith Chiasson	Minister of Indigenous Affairs / ministre des Affaires autochtones
Hon. / l'hon. Cindy Miles	Minister of Social Development, Minister responsible for the Economic and Social Inclusion Corporation / ministre du Développement social, ministre responsable de la Société de l'inclusion économique et sociale
Hon. / l'hon. Chuck Chiasson	Minister of Transportation and Infrastructure / ministre des Transports et de l'Infrastructure
Hon. / l'hon. Gilles LePage	Minister of Environment and Climate Change, Minister responsible for the Regional Development Corporation / ministre de l'Environnement et du Changement climatique, ministre responsable de la Société de développement régional
Hon. / l'hon. Aaron Kennedy	Minister of Local Government, Minister responsible for Service New Brunswick / ministre des Gouvernements locaux, ministre responsable de Services Nouveau-Brunswick
Hon. / l'hon. Isabelle Thériault	Minister of Tourism, Heritage and Culture / ministre du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture
Hon. / l'hon. Robert Gauvin	Minister of Public Safety, Minister responsible for la Francophonie / ministre de la Sécurité publique, ministre responsable de la Francophonie

Hon. / l'hon. Alyson Townsend	Minister responsible for Labour / ministre responsable du Travail
Hon. / l'hon. John Herron	Minister of Natural Resources / ministre des Ressources naturelles
Hon. / l'hon. Pat Finnigan	Minister of Agriculture, Aquaculture and Fisheries / ministre de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches
Hon. / l'hon. Lyne Chantal Boudreau	Minister responsible for Seniors, Minister responsible for Women's Equality / ministre responsable des Aînés, ministre responsable de l'Égalité des femmes
Hon. / l'hon. Jean-Claude D'Amours	Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour, Minister of Intergovernmental Affairs, Minister responsible for Immigration, Minister responsible for the Research and Productivity Council / ministre de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail, ministre des Affaires intergouvernementales, ministre responsable de l'Immigration, ministre responsable des Affaires militaires, ministre responsable du Conseil de la recherche et de la productivité
Hon. / l'hon. David Hickey	Minister responsible for the New Brunswick Housing Corporation / ministre responsable de la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick
Hon. / l'hon. Luke Randall	Minister responsible for Opportunities NB, Minister responsible for Economic Development and Small Business, Minister responsible for NB Liquor and Cannabis NB, Minister responsible for the <i>Regulatory Accountability and Reporting Act</i> / ministre responsable d'Opportunités NB, ministre responsable du Développement économique et des Petites Entreprises, ministre responsable d'Alcool NB et de Cannabis NB, ministre responsable de la <i>Loi sur la responsabilisation et la présentation de rapports en matière de réglementation</i>

[Translation / Traduction]

Jour de séance 18

Chambre de l'Assemblée législative
le mercredi 3 décembre 2025

Daily Sitting 18

Assembly Chamber,
Wednesday, December 3, 2025.

10:01

(La séance est ouverte à 10 h sous la présidence de l'hon. M^{me} Landry.

(The House met at 10 a.m., with **Hon. Ms. Landry**, the Speaker, in the chair.

Prière.)

Prayers.)

Présentation d'invités / Introduction of Guests

L'hon. C. Johnson : Merci, Madame la présidente. J'aimerais accueillir aujourd'hui Michel Côté, président du CED du district scolaire francophone sud. Pour ceux et celles d'entre vous qui ne sont pas au courant des sigles, le CED est le conseil d'éducation de district. Je suis ravie de vous voir ici, Monsieur Côté. Bienvenue à l'Assemblée législative.

Introduction of Guests / Présentation d'invités

Hon. C. Johnson: Thank you, Madam Speaker. Today, I would like to welcome Michel Côté, who chairs the Francophone sud school district DEC. For those of you who are not familiar with the initialism, the DEC is the district education council. I'm delighted to see you here, Mr. Côté. Welcome to the Legislative Assembly.

M. Savoie : Merci beaucoup, Madame la présidente. Je veux également souligner la présence de Michel Côté, un homme important dans notre région. Il travaille très fort pour notre école, le Centre scolaire Samuel-de-Champlain. J'espère que vos efforts ici, aujourd'hui, seront couronnés de succès. Bienvenue à la Chambre du peuple.

Mr. Savoie: Thank you very much, Madam Speaker. I, too, want to welcome Michael Côté, an important man in our region. He works very hard for our school, Centre scolaire Samuel-de-Champlain. I hope your efforts here today are successful. Welcome to the people's House.

Statements of Condolence and Congratulation / Déclarations de condoléances et de félicitations

Hon. Mr. McKee: Thank you, Madam Speaker. I rise today to pay tribute to Denis Cool, a neighbour, a friend, and my former campaign co-chair, who passed away on November 17 at the age of 65. Denis was a kind, generous man who enjoyed the good things in life: hockey, golf, kayaking, and, of course, politics. Not long ago, I had the honour of introducing him as a guest in this Chamber, not knowing how soon we would be mourning his loss. His warmth, humour, and steady support will be deeply missed.

Déclarations de condoléances et de félicitations / Statements of Condolence and Congratulation

L'hon. M. McKee : Merci, Madame la présidente. Je prends la parole aujourd'hui pour rendre hommage à Denis Cool, un voisin, un ami et mon ancien coprésident de campagne, qui est décédé le 17 novembre à l'âge de 65 ans. Denis était un homme bon et généreux qui aimait les bonnes choses de la vie : le hockey, le golf, le kayak et, bien sûr, la politique. Il n'y a pas si longtemps, j'ai eu l'honneur de le présenter comme invité à la Chambre, sans savoir que, très bientôt, nous pleurerions sa disparition. Sa chaleur, son humour et son soutien constant nous manqueront profondément.

10:05

Madame la présidente, Denis laisse dans le deuil son épouse Patricia, ses parents Wilbrod Cool et l'ancienne sénatrice Rose-Marie Losier-Cool, son frère Jacques (Pascal) ainsi que son neveu Vincent et

Madam Speaker, Denis is mourned by his wife Patricia, parents Wilbrod Cool and former Senator Rose-Marie Losier-Cool, brother Jacques (Pascal), nephew Vincent, and nieces Céline and Clara-Rose.

ses nièces Céline et Clara-Rose. Il manquera également à sa famille élargie et à ses nombreux amis. Né à Tracadie, il a toujours gardé un profond attachement pour sa collectivité natale. Nous offrons nos plus sincères condoléances à tous ses proches. Que son souvenir soit une source de réconfort et de paix.

Mr. Hogan: Thank you, Madam Speaker. I rise today in sympathy, friendship, and respect to speak on the passing of Frank Kane, who passed away on November 16. Frank lived a life marked by humour, faith, compassion, and dedication to his beloved Miramichi. He built a respected career both as an insurance agent and as a politician serving his community. He served in this House as a Liberal MLA from 1969 to 1982.

Outside of work, Frank's greatest joys were found in simple pleasures: tending to his prized garden, playing hockey and baseball, and spending time with his family and friends. Frank was inducted into the City of Miramichi Sports Wall of Fame in 1993. Frank was a good neighbour and a great friend to my parents in Chatham. I ask my colleagues to join me in expressing sympathy to Frank's wife Carole, his daughters Mary Theresa, Cathy, and Deborah, and everyone who loved and will miss Frank Kane. Thank you.

Ms. Scott-Wallace: Madam Speaker, I would like to offer my deepest condolences on the passing of Stanley Lounsbury of Petitcodiac on November 15 at the age of 96. Stanley was a man who lived a long life marked by service, faith, and quiet strength. He devoted 36 years of dedicated work to the former Canada Cement Lafarge in Havelock, earning great respect among colleagues for his reliability and steady presence. Stanley was deeply rooted in his community. A lifetime and active member of the Petitcodiac Baptist Church, he served faithfully as a deacon, trustee, Sunday school teacher, and superintendent. His commitment to service extended beyond the church, and he was a proud lifetime member of the Petitcodiac Kiwanis Club. He was known as a gentle and kind soul. On behalf of New Brunswickers, I offer my sincerest condolences to Stanley's family and friends. Thank you.

He will also be missed by his extended family and his many friends. Born in Tracadie, he was always deeply attached to his home community. We extend our sincerest condolences to all of his loved ones. May his memory be a source of comfort and peace.

M. Hogan : Merci, Madame la présidente. C'est avec compassion, amitié et respect que je prends la parole aujourd'hui au sujet du décès de Frank Kane, survenu le 16 novembre. Frank a vécu une vie marquée par l'humour, la foi, la compassion et un dévouement envers sa collectivité bien-aimée, Miramichi. Il a bâti une carrière respectée tant comme agent d'assurance que comme politicien au service des gens. Il a servi cette Chambre en tant que député libéral de 1969 à 1982.

En dehors du travail, les plus grandes joies de Frank se trouvaient dans les plaisirs simples : entretenir son précieux jardin, jouer au hockey et au baseball et passer du temps avec sa famille et ses amis. En 1993, Frank a été intronisé au City of Miramichi Sports Wall of Fame. Frank était un bon voisin et un excellent ami de mes parents à Chatham. Je demande à mes collègues de se joindre à moi pour transmettre nos condoléances à la femme de Frank, Carole, à ses filles, Mary Theresa, Cathy et Deborah, et à toutes les personnes qui ont aimé Frank Kane et à qui il manquera. Merci.

M^{me} Scott-Wallace : Madame la présidente, j'aimerais formuler un message de sincères condoléances à la suite du décès, survenu le 15 novembre, de Stanley Lounsbury de Petitcodiac, qui était âgé de 96 ans. Stanley a vécu une longue vie caractérisée par le service, la foi et une force tranquille. Il a consacré 36 années de travail acharné à l'ancienne usine de Ciments Canada Lafarge, à Havelock, gagnant un grand respect auprès de ses collègues pour sa fiabilité et sa présence constante. Stanley était profondément ancré dans sa collectivité. Membre actif et de longue date de la Petitcodiac Baptist Church, il a servi fidèlement comme diacre, administrateur, catéchète et directeur. Son dévouement à l'égard du service s'étendait au-delà de l'église, car il était un fier membre de longue date du Kiwanis Club of Petitcodiac. Il était connu comme une âme gentille et bonne. Au nom de tous les gens du Nouveau-Brunswick, je tiens à présenter mes sincères condoléances à la famille et aux amis de Stanley. Merci.

L'hon. M. Gauvin : Merci beaucoup, Madame la présidente. Je suis très fier de prendre la parole aujourd'hui pour féliciter l'équipe des Vedettes de l'École Mathieu-Martin, qui a remporté le 25 novembre dernier la compétition de hockey féminin de la 50^e Classique annuelle. La compétition occupe une place importante dans la vie sportive scolaire, et la victoire remportée témoigne du talent, du travail acharné et de la détermination de l'équipe. Ma collègue, la députée de Dieppe-Memramcook, et moi tenons à souligner le travail des joueuses, des entraîneurs et des bénévoles qui ont joué un rôle dans la victoire. Nous sommes très fiers d'avoir une équipe si forte dans notre collectivité. Félicitations aux Vedettes. Merci, Madame la présidente.

Ms. Scott-Wallace : Madam Speaker, I rise to congratulate this year's nominees and winners of the 2025 Sussex and District Chamber of Commerce awards. The gala was held on November 20 at Poley Mountain. This year's recipients are: Lift and Live Coaching, Emerging Business; Hospice of Sussex, Community Impact; Meaghan Hayes of Sussex PharmaChoice, Employee of the Year; Sussex Source for Sports, Best of Downtown; Peak Performance Automotive, Customer Service Excellence; Mrs. Dunster's, Entrepreneur of the Year; and Pleasant Valley Market, Business Excellence.

These businesses and individuals exemplify outstanding leadership, community commitment, and service excellence. Their achievements strengthen our region's economic and social fabric. I invite members of this House to join me in celebrating their success. Thank you, Madam Speaker.

10:10

Mr. Coon : Madam Speaker, I'd like to congratulate Fredericton's Dr. Kelly Scott-Storey on being recognized with the 32nd annual Muriel McQueen Fergusson Foundation Award at a ceremony I had the pleasure of attending at Government House last Thursday. The Muriel McQueen Fergusson Foundation Award was created in 1992 to recognize outstanding contributions toward the prevention and elimination of family violence in Canada. Dr. Scott-Storey was recognized for her exemplary leadership and commitment to the prevention and elimination of family violence. Dr. Scott-Storey is a health researcher and professor at the UNB Faculty of Nursing and is the Associate Vice President of Research, Innovation and

Hon. Mr. Gauvin : Thank you very much, Madam Speaker. I'm very pleased to rise today to congratulate the Vedettes team from École Mathieu-Martin, who won the 50th annual girls' hockey classic on November 25. This competition is an important part of school athletic life, and this victory demonstrates the team's talent, hard work, and determination. My colleague, the member for Dieppe-Memramcook, and I want to highlight the work of the players, coaches, and volunteers who played a role in the victory. We're very proud to have such a strong team in our community. Congratulations to the Vedettes. Thank you, Madam Speaker.

M^{me} Scott-Wallace : Madame la présidente, je prends la parole pour féliciter les nommés et les gagnants des prix de la Sussex and District Chamber of Commerce de 2025. Le gala s'est déroulé le 20 novembre à Poley Mountain. Voici les lauréats de cette année : Lift and Live Coaching, entreprise émergente ; Hospice of Sussex, incidence communautaire ; Meaghan Hayes, de Sussex PharmaChoice, employée de l'année ; Sussex Source for Sports, meilleure entreprise du centre-ville ; Peak Performance Automotive, excellence du service à la clientèle ; Mrs. Dunster's, entrepreneur de l'année ; Pleasant Valley Market, excellence en affaires.

Les entreprises et personnes récompensées sont des modèles de leadership remarquable, de dévouement communautaire et d'excellence du service. Leurs réalisations renforcent le tissu économique et social de notre région. J'invite les parlementaires à se joindre à moi pour célébrer leur succès. Merci, Madame la présidente.

M. Coon : Madame la présidente, j'aimerais féliciter Kelly Scott-Storey, de Fredericton, d'avoir reçu le 32^e Prix annuel de la Fondation Muriel McQueen Fergusson lors d'une cérémonie à laquelle j'ai le plaisir d'assister jeudi dernier à la Résidence du gouverneur. Le Prix de la Fondation Muriel McQueen Fergusson a été créé en 1992 afin de souligner les contributions exceptionnelles à l'égard de la prévention et de l'élimination de la violence familiale au Canada. On a rendu hommage à M^{me} Scott-Storey pour son dévouement et son leadership exemplaires à l'égard de la prévention et de l'élimination de la violence familiale. M^{me} Scott-Storey est professeure et chercheuse dans le domaine de la santé à la faculté des

Partnerships at UNB. She is also the director of community research at the Fredericton Downtown Community Health Centre. Her program of research is broadly on the intersection of violence, gender, and health. Madam Speaker, I invite all members of the House to join me in congratulating Dr. Kelly Scott-Storey on her award.

M^{me} Vautour : Merci, Madame la présidente. Je tiens à féliciter sincèrement Sophie Daigle, de Dieppe, qui a brillamment représenté notre province au championnat mondial de ringuette, en Finlande. En tant que seule représentante du Nouveau-Brunswick au sein de l'équipe canadienne, Sophie a fait preuve d'un talent exceptionnel, d'un esprit d'équipe remarquable et d'une détermination sans faille, et a aidé à mener son équipe vers l'obtention d'une impressionnante médaille d'argent.

Les gens qui connaissent au moins un peu Sophie savent à quel point la jeune athlète est dévouée et engagée à l'égard de son sport. Sophie, vous faites rayonner non seulement la ringuette, mais aussi votre ville et toute la province. Vous inspirez aussi celles et ceux qui vous suivent. Mon collègue, le ministre de la Sécurité publique, et tous mes collègues se joignent à moi afin de vous féliciter de votre réussite exceptionnelle. Merci de porter si fièrement les couleurs de notre pays.

Mr. Russell: Thank you, Madam Speaker. I rise in the House today to wish a happy first anniversary, and many, many more, to the new owners of the Blackville Home Hardware store. On November 1, Brad, Becky, and staff celebrated their first year in business. Their store was also recently voted 2025 Best Home Building Centre in Atlantic Canada—a great accomplishment for them during their first year of operation. I invite my colleagues to wish the owners and staff of Blackville Home Hardware a happy first year in business and much success in the future. Thank you.

M. Doucet : Madame la présidente, je prends la parole à la Chambre avec beaucoup d'enthousiasme aujourd'hui pour souligner le travail exceptionnel d'un résident de la circonscription de Moncton-Est, Brainman Kamlen. Il est propriétaire de l'entreprise Grassland Tropical fruits dans la circonscription du député de Baie-de-Shediac—Dieppe. Son entreprise

sciences infirmières de UNB et vice-rectrice associée à la recherche, à l'innovation et aux partenariats à UNB. Elle est aussi directrice de la recherche communautaire au Centre de santé communautaire du centre-ville de Fredericton. Son programme de recherche porte en général sur l'intersection de la violence, du genre et de la santé. Madame la présidente, j'invite tous les parlementaires à se joindre à moi pour féliciter Kelly Scott-Storey de son prix.

Ms. Vautour: Thank you, Madam Speaker. I want to sincerely congratulate Sophie Daigle, of Dieppe, who brilliantly represented our province at the world ringette championship in Finland. As the only New Brunswick representative on the Canadian team, Sophie demonstrated exceptional talent, remarkable team spirit, and unwavering determination, and helped lead her team to an impressive silver medal.

People who know Sophie at least a bit know how dedicated and committed this young athlete is to her sport. Sophie, you shine a light not only on ringette, but also on your city and the entire province. You also inspire those who follow you. My colleague, the Minister of Public Safety, and all my colleagues join me in congratulating you on your exceptional success. Thank you for wearing the colours of our country so proudly.

M. Russell : Merci, Madame la présidente. Je prends la parole à la Chambre pour souhaiter un heureux premier anniversaire, et de nombreux autres à venir, aux nouveaux propriétaires du magasin Blackville Home Hardware. Le 1^{er} novembre, Brad, Becky et leur personnel ont célébré leur première année en affaires. De plus, leur magasin a récemment été nommé meilleur centre de construction domiciliaire au Canada atlantique de 2025 — une grande réalisation pour eux au cours de leur première année d'exploitation. J'invite mes collègues à souhaiter aux propriétaires et au personnel du Blackville Home Hardware un joyeux premier anniversaire en affaires et beaucoup de succès dans l'avenir. Merci.

Mr. Doucet: Madam Speaker, I'm very excited to rise in the House today to recognize the exceptional work of a Moncton East resident, Brainman Kamlen. He's the owner of Grassland Tropical fruits, a business in the Shediac Bay-Dieppe riding. His business produces fully pasteurized juice. This is, in fact, the first product of its kind in our province. The juice is produced from

produit des jus entièrement pasteurisés. Il s'agit d'ailleurs du premier produit du genre dans notre province. Les jus sont produits à partir de fruits locaux. J'y ai goûté à quelques reprises et je peux témoigner de la qualité du produit.

M. Kamlen est originaire du Cameroun et est seulement arrivé au Canada en 2022. Nous pouvons facilement déjà qualifier son parcours de succès. J'invite donc mes collègues à se joindre à moi pour remercier et féliciter M. Kamlen d'avoir ouvert sa nouvelle entreprise, de sa contribution au développement économique de notre province ainsi que de sa décision de se tourner vers les produits locaux du Nouveau-Brunswick pour faire ses excellents jus. Merci.

Statements by Members / Déclarations de députés

Mr. Lee: Thank you, Madam Speaker. Lobster season is in full swing. However, the lobster catch is down, market prices have dropped, and independent fishers still have crew members to pay, loan payments to meet, and repairs and ongoing maintenance to attend to. They need support with this situation now.

While the honourable Minister of Agriculture, Aquaculture and Fisheries plans to meet with fishers about illegal and unreported lobster catch, that is a separate matter from the need for temporary provincial relief in loan measures for inshore harvesters and from the growing issue of controlling agreements. This is indeed time-sensitive. On their behalf, I urge the provincial government to consider a temporary amendment for the creation of an emergency relief stream that would allow existing harvesters facing short-term cash flow challenges to access appropriate support. Options include a provincial loan guarantee mechanism, a provincial emergency stabilization fund, restructuring within the fisheries loan program, and direct provincial coordination with major commercial lenders to ensure a consistent approach to loan restructuring. Thank you, Madam Speaker.

M. Coon : Merci, Madame la présidente.

My caucus has uncovered evidence of what many New Brunswickers have always suspected—that politics

local fruit. I've tasted it a few times and I can attest to the quality of the product.

Mr. Kamlen is originally from Cameroon and only came to Canada in 2022. We can easily already call his journey a success. So, I invite my colleagues to join me in thanking and congratulating Mr. Kamlen for opening his new business, for his contribution to the economic development of our province, and for his decision to make his excellent juice out of local products from New Brunswick. Thank you.

Déclarations de députés / Statements by Members

M. Lee : Merci, Madame la présidente. La saison de la pêche au homard bat son plein. Toutefois, les prises de homard sont à la baisse, les prix du marché ont chuté et les pêcheurs indépendants doivent toujours payer les membres de l'équipage, verser les paiements de prêt et s'occuper des réparations et de l'entretien régulier. En ce moment, ils ont besoin de soutien pour remédier à la situation.

Bien que le ministre de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches prévoit rencontrer les pêcheurs au sujet de captures de homard illégales et non déclarées, cela ne répond aucunement au besoin d'offrir un allègement provincial temporaire concernant les mesures relatives aux prêts aux pêcheurs côtiers ni au problème grandissant des accords de contrôle. La situation est effectivement urgente. Au nom des pêcheurs, j'exhorte le gouvernement provincial à envisager une modification temporaire pour la création d'un volet portant sur l'allègement d'urgence, lequel permettrait aux pêcheurs qui sont aux prises avec des problèmes de liquidités à court terme d'avoir accès à un soutien approprié. Les options comprennent un mécanisme provincial de garanties de prêt, un fonds provincial de stabilisation d'urgence, la restructuration au sein du programme de prêts pour les pêches et la coordination provinciale directe avec les principaux prêteurs commerciaux afin d'assurer une approche uniforme en matière de restructuration des prêts. Merci, Madame la présidente.

Mr. Coon: Thank you, Madam Speaker.

Mon caucus a découvert des preuves de ce que bon nombre de gens du Nouveau-Brunswick avaient

has long played a role in which roads get paved. Under DTI, something called the district projects fund allocates money to electoral districts based on the political affiliation of the district's MLA. The numbers show that during the Gallant and Higgs years, ridings with government MLAs got more money to spend on roads than those with opposition MLAs, and there was a special top-up for the riding of the Minister of Transportation. I learned only this spring that this fund was available in my own riding. Following my winter community gatherings, I shared the priorities of my constituents with DTI. I was told that I could direct \$50 000 from the district projects fund toward addressing some of them. What a surprise. It's beyond time to end the secrecy and partisanship on road funds once and for all.

10:15

M. Mallet : Madame la présidente, tout récemment, la première ministre, qui est aussi ministre responsable des Langues officielles dans notre province, a proposé une motion demandant au Comité permanent des langues officielles d'entamer une révision de la *Loi sur les langues officielles* qui devrait se terminer d'ici au 31 décembre 2026, soit cinq ans plus tôt que prévu.

Par suite de la dernière révision de la loi, en 2021, il a été recommandé que la loi soit révisée tous les cinq ans, une recommandation dont le gouvernement précédent a fait fi. La première ministre a aussi précisé que le comité permanent devra tenir compte de toutes les recommandations du rapport Finn-McLaughlin. La mesure vise à renforcer le bilinguisme dans notre province. Merci, Madame la présidente.

M. Oliver : Merci, Madame la présidente.

Yesterday, we learned that the capital budget is \$1.47 billion. Now, we will watch to see whether the deficit is greater than the capital budget. The Holt government is well on its way to that target, with a deficit of over \$800 million in just the first half. That's a long way from the balanced budget that the Premier had promised.

toujours soupçonné — des preuves indiquant que la politique joue depuis longtemps un rôle dans le choix des routes à asphaltier. Au MTI, un mécanisme appelé le fonds des projets de circonscription affecte de l'argent aux circonscriptions électorales en fonction de l'allégeance politique du parlementaire de la circonscription. D'après les chiffres, pendant les années Gallant et Higgs, les circonscriptions représentées par un parlementaire du côté du gouvernement ont reçu plus de fonds pour les routes que celles représentées par un parlementaire du côté de l'opposition, et un complément spécial était accordé à la circonscription du ministre des Transports. J'ai seulement appris ce printemps que le fonds en question était disponible dans ma propre circonscription. À la suite de mes rassemblements communautaires d'hiver, j'ai fait part au MTI des priorités de mes électeurs. On m'a dit que je pouvais utiliser 50 000 \$ du fonds des projets de circonscription pour m'occuper de certaines d'entre elles. Quelle surprise. Il est grand temps que l'on mette fin une fois pour toutes au secret et à la partisanerie dans l'attribution des fonds destinés à l'entretien routier.

Mr. Mallet: Madam Speaker, recently, the Premier, who is also Minister responsible for Official Languages in our province, moved a motion for the Standing Committee on Official Languages to begin a review of the *Official Languages Act*, which should be finished by December 31, 2026, five years earlier than planned.

Following the last review of the Act in 2021, it was recommended that the Act be reviewed every five years, a recommendation that the previous government ignored. The Premier has also said that the standing committee must take all the recommendations from the Finn-McLaughlin report into account. This measure is intended to strengthen bilingualism in our province. Thank you, Madam Speaker.

Mr. Oliver: Thank you, Madam Speaker.

Hier, nous avons appris que le budget de capital s'élevait à 1,47 milliard de dollars. Or, nous surveillerons pour voir si le déficit est plus grand que le budget de capital. Le gouvernement Holt est en bonne voie d'atteindre un tel objectif, étant donné que le déficit est de plus de 800 millions pour la moitié de

Madam Speaker, a huge deficit like this, with more huge deficits likely in this government's mandate, will paralyze future governments by increasing the cost of servicing the debt. Already this government has hiked our interest payments by almost \$100 million. When you look at the capital budget, you see that the government has budgeted \$78.1 million for housing. The Holt government has increased interest payments by more than it is putting toward housing. Don't blame the Finance Minister. He says it's not his fault. Thank you.

Ms. Sodhi: Madam Speaker, today, on the International Day of Persons with Disabilities, we recognize the strength, contributions, and resilience of persons with disabilities across New Brunswick. We stand committed to building a province in which every person has an equal opportunity to participate fully in our communities, schools, workplaces, and public spaces. This summer, we demonstrated that commitment when we made sure that the federal Canada Disability Benefit wouldn't detract from provincial disability programs. We are ensuring that federal programs complement, rather than replace, provincial support.

This day is a reminder that accessibility and inclusion are not optional. They are essential to true equity. Let us continue working together to remove barriers, promote dignity, and ensure that every New Brunswicker can live, work, and thrive without limitations. Thank you, Madam Speaker.

Ms. Scott-Wallace: Thank you, Madam Speaker. Yesterday, we learned the exciting news about the official opposition's medal of shame award for the Holt government's most outrageous statement in the people's House for 2025. Today, I'd like to share a couple more contenders. There's the Education Minister, who said how much she loves data—loves data—and then admitted that her changes to PD days were rammed through without adequate local data. There's the Housing Minister, who talked a good game about consultation but then approved a homeless

l'année. On est loin du budget équilibré que la première ministre avait promis.

Madame la présidente, un énorme déficit comme celui-ci, auquel s'ajouteront probablement d'autres déficits importants au cours du mandat du gouvernement, paralysera les gouvernements futurs en augmentant le coût du service de la dette. Le gouvernement a déjà fait augmenter nos paiements d'intérêts de près de 100 millions de dollars. Lorsqu'on examine le budget de capital, on constate que le gouvernement a budgété 78,1 millions pour le logement. Le gouvernement Holt a augmenté les paiements d'intérêts d'une somme supérieure à ce qu'il verse au logement. Ne jetez pas le blâme sur le ministre des Finances. Il dit que ce n'est pas sa faute. Merci.

M^{me} Sodhi : Madame la présidente, aujourd'hui, à l'occasion de la Journée internationale des personnes handicapées, nous saluons la force, la contribution et la résilience des personnes handicapées de l'ensemble du Nouveau-Brunswick. Nous demeurons résolus à bâtir une province où chaque personne a une chance égale de participer pleinement à la vie de nos collectivités, de nos écoles, de nos milieux de travail et de nos espaces publics. Cet été, nous avons témoigné de cet engagement en veillant à ce que la Prestation canadienne pour les personnes handicapées ne nuise pas aux programmes provinciaux destinés aux personnes handicapées. Nous faisons en sorte que les programmes fédéraux viennent compléter le soutien provincial, et non pas s'y substituer.

La journée que nous célébrons est un rappel que l'accessibilité et l'inclusion ne sont pas optionnelles. Elles sont essentielles pour atteindre la véritable équité. Continuons à travailler ensemble pour éliminer les obstacles, favoriser la dignité et voir à ce que chaque personne du Nouveau-Brunswick puisse vivre, travailler et réussir sans limites. Merci, Madame la présidente.

M^{me} Scott-Wallace : Merci, Madame la présidente. Hier, nous avons appris la nouvelle excitante au sujet de la médaille de la honte décernée par l'opposition officielle à la personne du gouvernement Holt qui a fait la déclaration la plus scandaleuse à la Chambre du peuple en 2025. Aujourd'hui, j'aimerais vous faire part de deux candidats en lice de plus. Il y a la ministre de l'Éducation, qui a dit à quel point elle aimait les données — elle aimait les données —, puis elle a admis que les changements qu'elle avait apportés aux journées de perfectionnement professionnel ont été

shelter next to an elementary school before holding an open house. He was only forced into a conversation with locals by the area's Green MLA.

Madam Speaker, it will be a hard job sorting through all the outrageous statements made by this government over the past year, but we'll do it. There are still seven days left. To the members opposite: Remember to keep your feet on the ground and keep reaching for the medal of shame.

M. M. LeBlanc : Merci, Madame la présidente. Je prends la parole aujourd'hui pour célébrer l'investissement tant attendu dans l'Hôpital régional Chaleur, qui a été annoncé hier lors du dépôt du budget de capital. Après six années de stagnation complète sous le gouvernement précédent, notre région peut enfin aller de l'avant. Le budget de capital concrétise l'engagement qu'attendaient nos familles, nos personnes âgées, nos travailleurs et nos patients. Nous pouvons maintenant nous attendre à ce que le déménagement tant promis commence dès l'an prochain.

10:20

Voilà ce qui se produit quand le gouvernement écoute réellement. Les Conservateurs sont restés les bras croisés et ont suspendu les travaux d'amélioration essentiels de l'hôpital, mais le gouvernement actuel passe à l'action en investissant dans des infrastructures modernes, en soutenant les professionnels de la santé et en veillant à ce que les gens de la région Chaleur obtiennent les soins de qualité qu'ils méritent.

Madame la présidente, le projet dépasse la construction. Il est la preuve que notre région compte, que la priorité est accordée à la santé et que les progrès remplacent enfin les retards des Conservateurs. Merci, Madame la présidente.

Mr. Cullins: Thank you, Madam Speaker. Now that December is here, I suspect Santa will be making his list and checking it twice in order to sort the naughty from the nice. I wonder how the Premier and the members of her Cabinet will make out? The last time I checked, it was naughty to break promises, and the

adoptés à toute vapeur sans données locales appropriées. Il y a le ministre responsable du logement, qui a tenu de beaux discours sur la consultation, mais qui a ensuite approuvé l'ouverture d'un refuge pour personnes sans abri à côté d'une école primaire avant même de tenir une séance d'information publique. Ce n'est qu'après l'intervention du député vert de la région qu'il a été contraint d'entamer des discussions avec les gens de l'endroit.

Madame la présidente, ce sera difficile de faire le tri parmi toutes les déclarations scandaleuses faites par le gouvernement actuel, mais nous le ferons. Il reste encore sept jours. Aux parlementaires d'en face : N'oubliez pas de garder les pieds sur terre et de continuer à viser la médaille de la honte.

Mr. M. LeBlanc: Thank you, Madam Speaker. I rise today to celebrate the long-awaited investment in the Chaleur Regional Hospital, which was announced yesterday during the tabling of the capital budget. After six years of total stagnation under the previous government, our region can finally move forward. The capital budget delivers on the commitment that our families, seniors, workers, and patients have been waiting for. We can now expect the long-promised move to begin next year.

That's what happens when the government really listens. The Conservatives sat back and suspended critical upgrades to the hospital, but this government is taking action, investing in modern infrastructure, supporting health care professionals, and ensuring that the people of the Chaleur region get the quality care they deserve.

Madam Speaker, the project goes beyond construction. It's proof that our region counts, that health is a priority, and that progress is finally replacing the Conservatives' delays. Thank you, Madam Speaker.

M. Cullins : Merci, Madame la présidente. Maintenant que décembre est commencé, je soupçonne que le père Noël dressera sa liste et la vérifiera deux fois afin de départager les vilains des gentils. Je me demande comment se débrouilleront la première ministre et les membres de son Cabinet. La

Premier and her Cabinet have broken a sleigh full. I believe one thing that will get a person on the naughty list is being sneaky, like going ahead with big projects but not telling anyone. I'm thinking of the Skyline Acres mess, which the Housing Minister has on his record. I think Santa will be taking a close look at the Transportation Minister for his school bus mess and at the Health Minister for all the chaos he caused for nurses. Madam Speaker, I'm pretty sure Santa will be bringing lots of lumps of coal to the members of the Holt government this year. Thank you.

M. Bourque : Madame la présidente, au cours des deux derniers mois, nous avons vu plusieurs expansions du programme Foyers de soins sans murs. En novembre, le Faubourg du Mascaret, un milieu de vie à Moncton, s'est joint au programme. En octobre, la Villa St-Isidore et la Villa Saint-Joseph se sont toutes les deux jointes au programme.

Le programme Foyers de soins sans murs offre des séances de formation, des services de soutien, la vérification du bien-être des personnes âgées et un soutien aux aidants naturels. En collaboration avec le ministère du Développement social, le programme aide les personnes âgées à vieillir chez elles, où elles sont plus à l'aise et plus près de leur famille. Par le truchement de tels programmes, notre gouvernement peut mieux aider nos personnes âgées et leur donner la qualité de vie qu'elles méritent à la maison. Merci, Madame la présidente.

Ms. S. Wilson: Thank you, Madam Speaker. There was a popular Canadian game show that ran from 1972 to 1982 called *Headline Hunters*. The idea was for contestants to identify newsmakers from clues given in the form of headlines. Today, I think it will be fun to play some Holt government headline hunters. Here is the headline:

Who's in charge of fixing N.B.'s hospital overcrowding crisis?

Can you guess the person? In fact, there are three people, but they keep passing the buck to one another. It's the Minister of Health, the Minister of Social

dernière fois que j'ai vérifié, il était vilain de briser des promesses, et la première ministre et son Cabinet en ont brisé un plein traîneau. Je crois qu'une chose qui ferait en sorte qu'une personne figure sur la liste des vilains serait d'être sournois, comme aller de l'avant avec des projets importants sans le dire à personne. Je pense au gâchis de Skyline Acres, qui figure au bilan du ministre responsable du logement. Je pense que le père Noël regardera de près le bilan du ministre des Transports en raison de son gâchis concernant les autobus scolaires et celui du ministre de la Santé en raison du chaos qu'il a causé pour le personnel infirmier. Madame la présidente, je suis pratiquement sûr que le père Noël apportera cette année beaucoup de morceaux de charbon aux membres du gouvernement Holt. Merci.

Mr. Bourque: Madam Speaker, over the past two months, we have seen several expansions of the Nursing Home Without Walls program. In November, Faubourg du Mascaret, a place to live in Moncton, joined the program. In October, Villa St-Isidore and Villa Saint-Joseph both joined the program.

The Nursing Home Without Walls program provides training sessions, support services, seniors' wellness checks, and caregiver support. In cooperation with the Department of Social Development, the program helps seniors age in place, where they are more comfortable and closer to their families. Through these programs, our government can better assist seniors and give them the quality of life they deserve at home. Thank you, Madam Speaker.

M^{me} S. Wilson : Merci, Madame la présidente. De 1972 à 1982 a été présenté au Canada un jeu télévisé populaire intitulé *Headline Hunters*. Le concept consistait à ce que les concurrents trouvent des vedettes de l'actualité à partir d'indices fournis sous la forme de gros titres. Aujourd'hui, je pense qu'il serait agréable de jouer aux chasseurs de gros titres avec le gouvernement Holt. Voici le gros titre :

Qui est responsable de régler la crise de surpeuplement dans les hôpitaux du Nouveau-Brunswick? [Traduction.]

Pouvez-vous deviner de qui on parle? En fait, il y a trois personnes, mais elles ne cessent de se renvoyer la balle. Il s'agit du ministre de la Santé, de la ministre

Development, and the Minister responsible for Seniors.

Here's another headline:

Liberals push ahead with public health changes despite objections

Can you guess? Of course, it's the Health Minister.

Here is the last one for today:

Fredericton resident launches legal action against province, city over Forest Hill tiny home development

If you're guessing the Housing Minister, you are correct.

Questions orales / Oral Questions

Prix de l'essence / Gasoline Prices

M. Savoie : Merci beaucoup, Madame la présidente. Bonjour, comme toujours.

Madam Speaker, 14 months have passed, and New Brunswickers still do not have the promised immediate relief at the pump. The Holt government has failed New Brunswickers on so many different levels. It failed to implement the changes with the stroke of a pen. It failed to draft legislation that was written clearly enough to protect consumers. It failed to listen to the advice of experts who told it multiple times that simply removing the formula would be disastrous for the continuity of fuel supply. It failed to give the EUB adequate time to respond to its demands, and, as a result, it failed to deliver the promised 8.24¢ reduction on December 1. The Holt government is solely responsible for the failure to deliver on its own promise. It has even managed to fail to apologize for its failures. What guarantee are you now going to give New Brunswickers for the February deadline that you will also fail to deliver on? Thank you, Madam Speaker.

Hon. Mr. Herron: Thank you very much, Madam Speaker. My response to my friend, the

du Développement social et de la ministre responsable des Aînés.

Voici un autre gros titre :

Les Libéraux procèdent aux changements en santé publique malgré les objections [Traduction.]

Pouvez-vous deviner? Bien sûr, il s'agit du ministre de la Santé.

Voici le dernier gros titre pour aujourd'hui :

Un résident de Fredericton intente une poursuite contre la province et la ville en raison de l'aménagement de minimaisons à Forest Hill [Traduction.]

Si vous pensez qu'il s'agit du ministre responsable du logement, vous avez raison.

Oral Questions / Questions orales

Gasoline Prices / Prix de l'essence

Mr. Savoie: Thank you very much, Madam Speaker. Good morning, as always.

Madame la présidente, 14 mois se sont écoulés et les gens du Nouveau-Brunswick ne bénéficient toujours pas de l'allègement immédiat du prix à la pompe qui leur avait été promis. Le gouvernement Holt a failli à son devoir envers les gens du Nouveau-Brunswick à maints égards. Il n'a pas su mettre en oeuvre les changements d'un simple trait de plume. Il n'a pas su rédiger la mesure législative de manière suffisamment claire pour protéger les consommateurs. Il n'a pas su écouter l'avis des experts qui lui ont dit à maintes reprises que la simple suppression de la formule serait désastreuse pour le maintien de l'approvisionnement en combustibles. Il n'a pas accordé à la CESP le temps nécessaire pour répondre à ses demandes et, par conséquent, n'a pas respecté sa promesse quant à une réduction de 8,24 ¢, le 1^{er} décembre. Le gouvernement Holt est entièrement responsable de son incapacité à tenir sa promesse. Il a même omis de présenter des excuses pour ses échecs. Quelle garantie donnerez-vous maintenant aux gens du Nouveau-Brunswick pour l'échéance de février, que vous ne respecterez pas non plus? Merci, Madame la présidente.

L'hon. M. Herron : Merci beaucoup, Madame la présidente. Voici la réponse que je donne à mon

member opposite, is that I think we on this side of the House are frustrated, and I think the members on the other side should be frustrated as well. Why is the opposition continuing to defend a formula to represent the cost of compliance to the Clean Fuel Regulations? All indications are that New Brunswickers have been overcharged, and not only for one year. It went to two years, and now we're in year three.

10:25

Does the honourable member agree with me that New Brunswickers should not pay a penny more than the true cost of compliance? To determine that, there should be a process in which the sector comes forward and presents its evidence and the EUB forms that decision.

Mr. Savoie: Thank you, Madam Speaker. It is their promise, their failure, but New Brunswickers pay the price. The EUB is an independent, quasi-judicial tribunal that regulates petroleum prices in New Brunswick. It is governed by Acts of the Legislature. Should the EUB be unable to provide a formula that meets the government's objectives, there are two possible options that the government could choose. One is to take the price regulation authority away from the EUB, deregulate fuel prices, and expose New Brunswickers to potentially wildly fluctuating prices. The other is to amend the governing legislation to achieve its objectives. Be radically transparent with New Brunswickers. If the EUB, in February, does not come up with a solution that is acceptable to government, which option will the government choose? New Brunswickers deserve to know.

Hon. Mr. Herron: Thank you very much, Madam Speaker. The honourable member is correct that there is an immense amount of expertise at the EUB. The original carbon adjustor, when it was put into legislation, circumvented the standard regulatory processes in which members of the sector would come before the regulator and present their costs of compliance—in this case, with respect to the Clean Fuel Regulations (CFR)—and then the regulator would determine what those costs are.

collègue, le député d'en face : je pense que, de ce côté-ci de la Chambre, nous sommes frustrés et je pense également que les parlementaires d'en face devraient l'être tout autant. Pourquoi l'opposition persiste-t-elle à défendre une formule pour représenter le coût du respect des exigences liées au *Règlement sur les combustibles propres*? Tout porte à croire que les gens du Nouveau-Brunswick ont payé trop cher, et ce, pas seulement pendant un an. La situation s'est prolongée pendant deux ans, et nous en sommes maintenant à la troisième année.

Le député d'en face est-il d'accord avec moi sur le fait que les gens du Nouveau-Brunswick ne devraient jamais avoir à payer un cent de plus que le coût réel du respect des exigences? Pour le déterminer, il faudrait un processus qui permet aux gens du secteur de présenter leurs éléments de preuve et à la CESP de prendre une décision à cet égard.

M. Savoie : Merci, Madame la présidente. Voilà la promesse des gens d'en face et leur échec, mais ce sont les gens du Nouveau-Brunswick qui en paient le prix. La CESP est une entité indépendante, un tribunal quasi judiciaire qui régleme le prix des produits pétroliers au Nouveau-Brunswick. Elle est régie par des lois de l'Assemblée législative. Si la CESP est incapable de fournir une formule qui répond aux objectifs du gouvernement, ce dernier a deux options. La première consisterait à retirer à la CESP son pouvoir de réglementation des prix, à déréglementer les prix des combustibles et à exposer les gens du Nouveau-Brunswick à des prix potentiellement très fluctuants. La seconde consisterait à modifier la loi en vigueur afin d'atteindre ses objectifs. Faites preuve d'une transparence totale envers les gens du Nouveau-Brunswick. Si, en février, la CESP ne propose pas de solution acceptable pour le gouvernement, quelle option choisira-t-il? Les gens du Nouveau-Brunswick méritent de le savoir.

L'hon. M. Herron : Merci beaucoup, Madame la présidente. Le député a raison de souligner que la CESP dispose d'une expertise considérable. La mesure initiale de majoration liée au coût du carbone, lorsqu'elle a été ajoutée à la loi, permettait de contourner les processus réglementaires habituels dans le cadre desquels les acteurs du secteur comparaissent devant l'organisme de réglementation pour présenter les coûts qu'ils doivent assumer afin de respecter les exigences — dans le cas présent, les exigences liées au *Règlement sur les combustibles*

I have a question for the honourable member. Does the honourable member agree that the costs of compliance to the CFR should be based on actual costs to ensure that New Brunswickers do not overpay by even a penny, or is he still advocating for the same formula when all indications suggest that the sector over-recovered for not just one year or two years but three years?

Mr. Savoie: Well, thank you, Madam Speaker. It certainly is question period and not answer period for this government. The Premier has been in the media saying that New Brunswickers are being overcharged at the pumps, something the Minister of Natural Resources just alleged. That sounds to me as though they are accusing someone in the supply chain of gouging New Brunswickers. Who exactly is he referring to?

Hon. Mr. Herron: Thank you very much, Madam Speaker. What we're saying is that the initial formula established by the EUB—and I was on that exact panel—was to be a temporary solution, not a permanent solution. We are now into year three. Given that the EUB is suggesting that it wants to take 90 days to get to that hearing, I would hope it will not only quantify what the current cost of compliance is but also identify how much New Brunswickers overpaid in year one and year two—the actual dollar value. What I am suggesting is that New Brunswickers likely still continue to overpay in year three. Put those together, and it could be to the tune of hundreds of millions of dollars. I would suggest that the honourable member might want to apologize—

Mr. Savoie: Well, thank you, Madam Speaker. The Irving Oil refinery is in my riding. It's owned by a New Brunswick family that gives millions of dollars to projects such as the Saint John YM-YWCA and the Irving Oil Field House, just to name a few. It employs thousands of New Brunswickers directly and indirectly, and it is responsible for approximately 50% of this province's GDP year after year. Just for clarity, is this whom the Premier and the Minister of Natural

propres (RCP) —, après quoi l'organisme de réglementation détermine les coûts.

J'ai une question à poser au député d'en face. Convient-il que le coût du respect des exigences liées au RCP devrait représenter le coût réel du respect des exigences pour éviter que les gens du Nouveau-Brunswick ne paient trop cher, pas même un cent de trop, ou bien préconise-t-il toujours la même formule alors que tout indique que le secteur a trop récupéré d'argent, et pas pendant une ou deux années, mais bien pendant trois ans?

M. Savoie : Eh bien, merci, Madame la présidente. C'est certainement la période des questions, et non celle des réponses, pour le gouvernement actuel. La première ministre a dit aux médias que les gens du Nouveau-Brunswick payaient trop cher à la pompe, une allégation que vient de relayer le ministre des Ressources naturelles. J'ai l'impression qu'ils accusent quelqu'un le long de la chaîne d'approvisionnement de saigner à blanc les gens du Nouveau-Brunswick. À qui le ministre fait-il allusion, au juste?

L'hon. M. Herron : Merci beaucoup, Madame la présidente. Nous disons que la formule initiale établie par la CESP — j'étais membre du comité responsable — était une solution temporaire, et non permanente. Nous en sommes maintenant à la troisième année. Puisque la CESP laisse entendre qu'elle veut 90 jours avant la tenue de l'audience, j'espère qu'elle déterminera non seulement le coût actuel du respect des exigences, mais aussi la somme payée en trop par les gens du Nouveau-Brunswick au cours des deux premières années — la somme réelle en dollars. Ce que je veux dire, c'est que les gens du Nouveau-Brunswick continuent probablement pour une troisième année de payer trop cher. Le total pourrait atteindre des centaines de millions de dollars. À mon avis, le député d'en face devrait peut-être présenter ses excuses...

M. Savoie : Eh bien, merci, Madame la présidente. La raffinerie Irving Oil se trouve dans ma circonscription. Elle appartient à une famille du Nouveau-Brunswick qui verse des millions de dollars à des projets comme celui du YM-YWCA de Saint John et celui de la Irving Oil Field House, pour n'en nommer que quelques-uns. Elle emploie des milliers de personnes du Nouveau-Brunswick directement et indirectement et, année après année, contribue à hauteur d'environ 50 % au PIB de la province. Aux fins de précisions, est-ce bien cette raffinerie que la première ministre et le ministre

Resources are accusing of gouging New Brunswickers on fuel prices?

Hon. Mr. Herron: Madam Speaker, no one is making an assertion about that particular refinery or the management of that operation. What I am saying is that it was people on the other side of the House who passed a piece of legislation that forced the EUB to identify what the costs of compliance are as opposed to having a framework in which we actually follow good regulatory practice so that all costs are proven and we know what the true costs actually are. What the previous government did circumvented the process. There is a cost of compliance to the CFR.

10:30

In provinces that don't have regulated markets, the cost of compliance is competed down by the most cost-effective refinery. In this market, we have a proxy that has been established by the EUB. It was only supposed to be there temporarily and has left New Brunswickers overpaying for the cost of compliance to the CFR.

Mr. Savoie: Thank you, Madam Speaker. All provinces in Atlantic Canada have regulated markets, so I'd like to know exactly whom the minister is talking about. It's the federal Clean Fuel Regulations that are responsible for the added costs at the pumps for New Brunswickers. Alberta recently announced a deal where federal regulations will be suspended, and investments will be made in carbon capture, utilization, and storage.

This government has failed to do anything significant with the federal government. Has the Premier, between kitchen parties and any of her other numerous failed trips to Ottawa, ever spoken to the Prime Minister about dropping the Clean Fuel Regulations for New Brunswick and getting federal investment for carbon capture here? Is she willing to fight to help keep the single largest contributor to our GDP and to protect those well-paying jobs, or is she going to continue to accuse the refinery of gouging New Brunswickers on fuel prices?

Hon. Mr. Herron: Madam Speaker, I think the honourable member is being immensely alarmist by saying that the refinery and jobs are at risk with respect

des Ressources naturelles accusent d'imposer aux gens du Nouveau-Brunswick un prix des combustibles excessif?

L'hon. M. Herron : Madame la présidente, personne ne fait d'affirmations sur la raffinerie ni la gestion des activités. Ce que je veux dire, c'est que ce sont les gens d'en face qui ont adopté une mesure législative qui obligeait la CESP à déterminer le coût du respect des exigences, au lieu d'établir un cadre au titre duquel nous aurions suivi de bonnes pratiques réglementaires pour déterminer les coûts réels en fonction de données probantes. Le gouvernement précédent a contourné le processus. Le respect des exigences liées au RCP entraîne des coûts.

Dans les provinces où le marché n'est pas réglementé, la concurrence que maintient la raffinerie la plus efficiente fait diminuer le prix du respect des exigences. Sur notre marché, nous avons recours à une approximation fixée par la CESP. La mesure devait être temporaire, mais a donné lieu à une situation où le coût du respect des exigences liées au RCP a coûté trop cher aux gens du Nouveau-Brunswick.

M. Savoie : Merci, Madame la présidente. Toutes les provinces du Canada atlantique ont des marchés réglementés ; j'aimerais donc savoir exactement de qui parle le ministre. C'est le Règlement fédéral sur les combustibles propres qui est responsable des coûts additionnels à la pompe pour les gens du Nouveau-Brunswick. L'Alberta a récemment annoncé une entente prévoyant la suspension des règlements fédéraux et des investissements dans la capture, l'utilisation et le stockage de carbone.

Le gouvernement n'a rien accompli de considérable avec le gouvernement fédéral. La première ministre, entre ses fêtes de cuisine et ses autres visites infructueuses à Ottawa, a-t-elle déjà parlé au premier ministre fédéral de l'abandon du Règlement sur les combustibles propres pour le Nouveau-Brunswick et de l'obtention d'investissements fédéraux pour la capture du carbone ici? Est-elle prête à se battre pour préserver le principal moteur de notre PIB et protéger les emplois bien rémunérés, ou continuera-t-elle d'accuser la raffinerie d'imposer des prix excessifs sur le carburant aux gens du Nouveau-Brunswick?

L'hon. M. Herron : Madame la présidente, je pense que le député fait preuve d'un alarmisme excessif en affirmant que la raffinerie et les emplois sont menacés

to this debate we're having on the cost of carbon adjustor. Let's just set that aside.

I want to be clear that I understand this. When the honourable member goes out to the scrum, will he support having the cost of compliance based on actual costs, or does he want to use a proxy when all indications are that New Brunswickers have been overcharged for the past three years? That's the question.

The second perspective is this. Will the member support me in stating that the EUB should do a thorough analysis of what any overcharge might have been in year one, year two, and year three? Then the honourable member can apologize to New Brunswickers for overcharging them by hundreds of millions of dollars.

Mr. Savoie: Thank you, Madam Speaker. The minister likes to talk about the adjustor being a temporary measure. However, he's not putting any context around that statement. The members opposite like to make people believe that this has been going on and dragging on. The minister was at the EUB hearing, where Ms. Brown testified that it would take 18 months to two years—so, by July 2025—for the carbon credit system to be implemented. Where was the refinery or any other polluter supposed to put their carbon credits when there was nothing developed?

Maybe the minister can explain whether any work has been done at the EUB—because he was there—or whether any work has been done by the government—we know it hasn't—to see whether anything can be done to try to give these refiners, these people who pay for jobs in this province and who work hard... What have they done to try to make things better for people in this province?

Hon. Mr. Herron: Madam Speaker, to be clear, there would be three options in terms of how the board could have come up with the cost of compliance. The temporary solution was to use a formula that was produced by Grant Thornton. Given that the tradable permit regime that the honourable member mentioned has not developed, and it's taking... We're now into the third year of waiting for that to develop, so we should go back to the standard regulatory practice and

dans le cadre du débat que nous avons sur la majoration liée au coût du carbone. Mettons cela de côté.

Je veux indiquer clairement que je comprends la situation. Lorsque le député se présentera à la mêlée de presse, appuiera-t-il l'idée que le coût du respect des exigences soit fondé sur les coûts réels, ou veut-il plutôt utiliser une approximation alors que tout indique que les gens du Nouveau-Brunswick ont payé trop cher au cours des trois dernières années? Voilà la question.

Le deuxième point de vue est le suivant. Le député m'appuiera-t-il lorsqu'il s'agit d'affirmer que la CESP devrait procéder à une analyse approfondie de toutes les surfacturations qui ont pu se produire pendant la première, la deuxième et la troisième année? Il pourra alors présenter ses excuses aux gens du Nouveau-Brunswick pour leur avoir fait payer des centaines de millions de dollars en trop.

M. Savoie : Merci, Madame la présidente. Le ministre aime dire que la majoration est une mesure temporaire. Toutefois, il ne fournit aucun contexte à une telle affirmation. Les parlementaires d'en face aiment faire croire que la situation dure depuis longtemps et s'éternise. Le ministre était présent à l'audience de la CESP, où M^{me} Brown a témoigné qu'il faudrait de 18 mois à deux ans — donc d'ici à juillet 2025 — pour que le système de crédits carbone soit mis en oeuvre. Où la raffinerie, ou tout autre pollueur, était-elle censée déposer ses crédits carbone lorsqu'aucun mécanisme n'avait été créé?

Le ministre pourrait peut-être expliquer si des travaux ont été réalisés à la CESP — puisqu'il y était — ou si le gouvernement a fait quoi que ce soit — nous savons que non — afin de déterminer s'il existe des solutions pour essayer de donner aux raffineries, aux personnes qui paient pour les emplois dans la province et qui travaillent dur... Qu'ont fait les gens d'en face pour essayer d'améliorer les choses pour les gens de la province?

L'hon. M. Herron : Madame la présidente, pour être clair, il y aurait trois options quant à la façon dont la Commission aurait pu établir le coût du respect des exigences. La solution temporaire consistait à utiliser une formule élaborée par Grant Thornton. Étant donné que le régime de permis échangeables mentionné par le député n'a pas encore été créé, et que cela prend... Nous entamons maintenant une troisième année d'attente à cet égard, nous devrions revenir à la

ensure that New Brunswickers only pay what the cost of compliance is. That cost of compliance needs to be proven by the sector. Does the honourable member agree with this side of the House that the cost of compliance to the CFR should be based on actual costs instead of a proxy? Or does he want to continue to defend a formula when all indications are that New Brunswickers were overcharged?

Government Spending / Dépenses du gouvernement

Mr. Monahan: The Holt government's fiscal update has delivered a sobering message to New Brunswickers. Our province is now facing a projected deficit of \$834 million. That is not a minor course correction. It's a dramatic and alarming reversal from the stable, responsible financial footing that New Brunswick had worked hard to achieve in recent years.

10:35

Instead of building on that momentum, this government has opened the floodgates to unchecked spending, offering no clear strategy to protect taxpayers, rebuild confidence, or steer the province back toward balance. At a time when families and businesses are tightening their belts, the Holt government appears unwilling or unable to do the same.

New Brunswickers deserve honest answers about how we got here and what this means for long-term health care and our province's finances. A deficit of this size isn't simply a one-year problem. It risks becoming a structural burden that future generations will be forced to carry. Of the staggering deficit, how much will become recurring debt year over year?

Hon. Mr. Legacy: Thank you, Madam Speaker. Once again, I find it interesting that the member—and all of the members opposite in their statements—brings up waste and overspending. However, the members opposite never specify where they want us to change that waste and spending that they say we have. There

pratique réglementaire habituelle et veiller à ce que les gens du Nouveau-Brunswick ne paient que le coût réel du respect des exigences. Le coût du respect des exigences doit être démontré par le secteur. Le député est-il d'accord avec ce côté-ci de la Chambre que le coût du respect des exigences liées au RCP soit basé sur les coûts réels plutôt que sur une approximation? Veut-il continuer à défendre une formule alors que tout porte à croire que les gens du Nouveau-Brunswick ont payé trop cher?

Dépenses du gouvernement / Government Spending

M. Monahan : Le compte rendu financier du gouvernement Holt a livré un message alarmant aux gens du Nouveau-Brunswick. Notre province doit maintenant face à un déficit prévu de 834 millions de dollars. Il ne s'agit pas d'un simple ajustement. C'est un revirement dramatique et inquiétant par rapport à la stabilité financière responsable que le Nouveau-Brunswick avait travaillé dur à atteindre au cours des dernières années.

Au lieu de poursuivre sur une telle lancée, le gouvernement a ouvert la porte à des dépenses incontrôlées, sans proposer de stratégie claire pour protéger les contribuables, rétablir la confiance ou ramener la province à l'équilibre budgétaire. À un moment où les familles et les entreprises se serrent la ceinture, le gouvernement Holt semble incapable ou peu disposé à faire de même.

Les gens du Nouveau-Brunswick méritent des réponses honnêtes sur les raisons qui expliquent comment nous en sommes arrivés ici et sur l'incidence que cela aura sur les soins de santé à long terme et les finances de notre province. Un déficit d'une telle ampleur ne se limite pas à une année. Il risque de devenir un fardeau structurel que les générations futures devront porter. De ce déficit ahurissant, quelle part se transformera en dette récurrente d'année en année?

L'hon. M. Legacy : Merci, Madame la présidente. Encore une fois, je trouve intéressant que le député — et tous les parlementaires d'en face dans leurs interventions — parle de gaspillage et de dépenses excessives. Toutefois, les parlementaires d'en face ne précisent jamais où ils veulent que nous apportions des changements au gaspillage et aux dépenses qu'ils nous reprochent. Il n'y a jamais de détails. Si vous faites une

are never specifics. If you're going to put out that statement, then you should probably give us specifics.

We're bringing up CBC. I found it interesting that, when asked what he would do, the member opposite's one suggestion—and it probably went back to what the members opposite know best—was that maybe we should look at the public service. Maybe we have too much public service. This is probably because, during their mandate, the members opposite added well over 5 000 new positions in government. So, that's a mess that we have to look at to see whether we can do something about it. I wonder whether there's something else that the member knows about that we're going to have to clean up.

M. Monahan : Le compte rendu financier du deuxième trimestre a mis une chose en évidence : Le gouvernement Holt a perdu la maîtrise des finances au Nouveau-Brunswick. Chaque compte rendu du gouvernement fait état de nouvelles qui sont pires que les précédentes. Pourtant, il n'y a toujours aucun plan crédible, aucune discipline ni aucun signe que le ministre des Finances saisit la gravité de la situation.

Les gens du Nouveau-Brunswick s'attendent à ce que le gouvernement soit capable d'anticiper les défis et de gérer les risques. Or, nous voyons un gouvernement qui trébuche en allant d'une surprise budgétaire à l'autre et en espérant que les chiffres s'amélioreront d'eux-mêmes. Les déficits d'une telle ampleur ne sont pas comblés par des vœux pieux et, faute d'action, ils augmentent. Tout semble indiquer que le gouvernement enfonce notre province plus profondément que jamais dans l'endettement. Compte tenu d'un déficit déjà proche d'un niveau historique, le ministre des Finances est-il tout de même convaincu que son déficit dépassera le milliard de dollars?

L'hon. M. Legacy : Merci, Madame la présidente. Je trouve intéressant que le parlementaire du côté de l'opposition dise que nous n'avons pas saisi l'urgence de la situation. Je pense que nous la vivons tous les jours. Chaque fois que nous faisons quelque chose pour régler une situation qui n'a pas été réglée... Par exemple, nous avons donné une prime de 10 000 \$ à au moins 10 000 infirmières ; les parlementaires du côté de l'opposition, eux, n'ont rien fait. Or, selon l'opposition ce n'était pas suffisant. Il fallait faire autre chose ; il fallait en faire plus.

Nous avons offert aux clients résidentiels une remise équivalente à la portion provinciale de la TVH sur les

telle déclaration, vous devriez probablement nous donner des détails.

Nous parlons de la CBC. J'ai trouvé intéressant que, lorsqu'on lui a demandé ce qu'il ferait, la seule suggestion du député d'en face — et cela reflète probablement ce que les gens d'en face connaissent le mieux — ait été de dire que nous devrions examiner les services publics. Peut-être qu'il y a trop d'employés dans les services publics. C'est probablement parce que, pendant leur mandat, les gens d'en face ont ajouté plus de 5 000 nouveaux postes au gouvernement. Donc, il s'agit d'un gâchis que nous devons examiner pour voir si nous pouvons y remédier. Je me demande si le député est au courant d'autres choses que nous devons régler.

M. Monahan : The second-quarter fiscal update has made one thing clear: The Holt government has lost control of New Brunswick's finances. Each update from the government contains worse news than the ones before. Yet there is still no credible plan, no discipline, nor any sign that the Minister of Finance understands how serious the situation is.

New Brunswickers expect the government to be able to anticipate challenges and manage risks. However, we see a government that is stumbling from one budgetary surprise to another, hoping the numbers will improve on their own. Deficits of this magnitude are not fixed by wishful thinking, and, without action, they increase. Everything seems to indicate that the government is digging our province further than ever into debt. Since the deficit is already close to a historic level, is the Minister of Finance still sure that his deficit will exceed a billion dollars?

L'hon. M. Legacy : Thank you, Madam Speaker. I find it interesting that the opposition member says we don't understand the urgency of the situation. I think we're experiencing it every day. Each time we do something to resolve a situation that wasn't resolved... For example, we gave a \$10 000 bonus to at least 10 000 nurses; the opposition members didn't do anything. According to the opposition, that wasn't enough. Something else should have been done; more should have been done.

We provided residential customers with a rebate equivalent to the provincial portion of the HST on

factures d'énergie. Pendant deux ans, nous avons demandé à l'ancien gouvernement de prendre une telle mesure, mais il a refusé. Or, l'opposition dit maintenant que nous ne faisons toujours pas assez dans le dossier de l'énergie.

Nous avons reçu des fonds pour compenser des dépenses encourues pendant de nombreuses années en raison des effets du tabac sur la santé. Que nous dit l'opposition? Dépensez-les; ne les consacrez pas au budget ni au déficit; ne remboursez surtout pas les dépenses déjà faites; dépensez. Là, les parlementaires du côté de l'opposition prennent la parole et accusent le gouvernement d'être irresponsable. En voilà toute une.

Mr. Monahan: Madam Speaker, we see today that it's not question period. It's more like story period. Anyway, we'll move on.

The financial credibility rests not on the numbers in the quarterly report but rather on the confidence of those who evaluate our ability to manage risk: the credit rating agencies. These independent assessments shape investor confidence, borrowing costs, and the overall reputation of our province's financial stewardship. Yet, as the Holt government deficit projection spirals upward, we are left to wonder whether this government has taken the necessary steps to reassure those who most closely monitor our fiscal health.

Reports from these agencies indicate that New Brunswick's stable outlook reflects expectations that the province will take steps to manage its fiscal position. With a new deficit amount, the public has heard little from the Finance Minister about what actions, if any, his government has taken to maintain stability. So, I ask: What specific steps are being taken as evidence of responsible fiscal management? Highlight them.

Hon. Mr. Legacy: Thank you, Madam Speaker. This is the opposition's favourite subject: rating agencies. By the way, in their rankings this year, these agencies were clear that they felt that, as a government, we had a clear plan about where we were headed, so there are no issues there.

power bills. For two years, we asked the former government to do that, but it refused. Now, the opposition is saying that we are still not doing enough regarding energy.

We received funds to cover the expenditures incurred over many years because of the effects of tobacco on health. What does the opposition tell us? Spend the money; don't allocate it to the budget or the deficit; absolutely do not pay back the expenditures that were made; spend. The opposition members rise and accuse the government of being irresponsible. Now, that is something.

M. Monahan : Madame la présidente, nous constatons aujourd'hui qu'il ne s'agit pas de la période des questions. On dirait plutôt l'heure du conte. En tout cas, nous allons passer à autre chose.

La crédibilité financière ne repose pas sur les chiffres du rapport trimestriel, mais plutôt sur la confiance des organismes qui évaluent notre capacité de gestion de risques : les agences de notation. Les évaluations indépendantes de ces agences influent sur la confiance des investisseurs, les coûts d'emprunt et la réputation globale de la gérance financière de notre province. Pourtant, le déficit prévu par le gouvernement Holt monte en flèche, ce qui nous amène à nous demander si le gouvernement actuel a pris les mesures nécessaires pour rassurer les gens qui surveillent notre santé financière.

Des rapports des agences en question indiquent que la perspective stable du Nouveau-Brunswick reflète des attentes selon lesquelles la province prendra des mesures pour gérer sa situation financière. Étant donné le nouveau déficit prévu, le public n'a pas beaucoup entendu le ministre des Finances parler des mesures, s'il y en a, que son gouvernement a prises pour maintenir la stabilité. Ainsi, ma question est la suivante : Quelles mesures précises témoignant d'une gestion financière responsable sont en oeuvre? Soulignez-les.

L'hon. M. Legacy : Merci, Madame la présidente. Voici le sujet préféré de l'opposition : les agences de notation. En passant, dans leur classement de cette année, les agences ont indiqué très clairement que, à leur avis, nous avons, en tant que gouvernement, un plan clair prévoyant notre orientation ; il n'y a donc aucun problème à cet égard.

10:40

I keep hearing about what we will leave to future generations. That's always what the opposition brings up. Are we going to leave them with deficits? What are we going to leave to future generations? Is it crumbling infrastructure and programs that aren't funded? What about those things? Those will cost money. They will be required. What are you going to tell your grandkids? Look at the great balance sheet we had when we were in government, but schools are falling apart and roads can't be driven on. That's what you'll leave behind. That's what we're doing. We're fixing New Brunswick and the things the opposition members left behind. We will make things better, and we will go forward, just as New Brunswickers want us to.

Energy / Énergie

Mr. Austin: Thank you, Madam Speaker. I'd like to switch focus a little bit today and talk about electricity and the future of demand in New Brunswick. In a public accounts committee meeting held not too long ago, a representative from NB Power basically said this keeps him up at night, worrying about electricity supply and the demand that's going to come. We know our grid is becoming much bigger. We will need more electricity for vehicles and so on. We also have an AI data centre that's projected to be built in Lorneville. The average AI data centre uses between 100 MW and 500 MW of power. I believe this one will use around 400 MW. We know some of that power will be generated onsite. With the AI data centre, especially with the hyperscale centres we see in some of these AI data centres and the insatiable desire for electricity that comes with them, can the Minister of Energy give us some assurance that NB Power can meet that demand?

Hon. Mr. Legacy: Thank you, Madam Speaker. Thank you to the member opposite for asking a question on this subject. The reality is that, even if the data centre has been presented, it still has to make a request to NB Power, and it will be based on what NB Power can supply.

J'entends sans cesse parler de ce que nous laisserons aux générations futures. Les gens du côté de l'opposition évoquent toujours la question. Laisserons-nous des déficits aux générations futures? Que laisserons-nous aux générations futures? Est-ce des infrastructures vieillissantes et des programmes non financés? Qu'en est-il de ces éléments? Ils coûteront de l'argent. Ils seront nécessaires. Que direz-vous à vos petits-enfants? Regardez l'excellent bilan que nous avons lorsque nous étions au pouvoir ; par contre, il y a des écoles qui tombent en ruine et des routes sur lesquelles on ne peut pas circuler. Voilà ce que vous aurez légué. Voici ce que nous faisons. Nous restaurons le Nouveau-Brunswick et les choses que les parlementaires du côté de l'opposition ont léguées. Nous améliorerons les choses et nous irons de l'avant, comme le veulent les gens du Nouveau-Brunswick.

Énergie / Energy

M. Austin : Merci, Madame la présidente. J'aimerais me concentrer un peu sur un autre sujet aujourd'hui et parler de l'électricité et de la demande future au Nouveau-Brunswick. Lors d'une réunion assez récente du Comité des comptes publics, un représentant d'Énergie NB a essentiellement dit que la question l'empêche de dormir la nuit, puisqu'il s'inquiète de l'approvisionnement en électricité et de la demande à l'avenir. Nous savons que notre réseau prend de plus en plus d'ampleur. Nous aurons besoin de plus d'électricité pour les véhicules et ainsi de suite. Il y a également un centre de données pour l'IA dont la construction est prévue à Lorneville. Le centre de données pour l'IA moyen consomme de 100 MW à 500 MW d'électricité. Je crois que le centre en question consommera environ 400 MW. Nous savons qu'une partie de l'électricité sera produite sur place. Étant donné la construction prévue du centre de données pour l'IA et surtout la très grande échelle de certains centres de données pour l'IA et l'insatiable demande d'électricité qui les accompagne, le ministre de l'Énergie peut-il nous assurer qu'Énergie NB peut répondre à la demande?

L'hon. M. Legacy : Merci, Madame la présidente. Je remercie le député d'en face de poser une question sur le sujet. La réalité est que, même si le projet de centre des données a été présenté, ses promoteurs doivent toujours faire une demande à Énergie NB, laquelle tiendra compte de ce qu'Énergie NB peut fournir.

What's interesting about data centres is that a lot of them can operate during off-peak periods. That's good because New Brunswick is a winter-peaking province. We have a lot of capacity to generate during the off-peak periods of summer and spring. However, we have a certain period of a few weeks in the wintertime where we have to have everything ready and available. I know the representative from NB Power brought up, as he does in the integrated resource plan every three years, that the growth that is happening right now is concerning. That's why NB Power is looking at different projects. That's why we're looking at certain projects down south right now. We want to ensure that, in future years, when New Brunswickers flick their light switch on, the lights come on.

Mr. Austin: Thank you, Madam Speaker. We also know there is an AI data centre in northern Maine that is looking for electricity to run its centre as well. Again, with the challenges we have here in New Brunswick to even meet the current demand and with what will be put on us in the future, it certainly leaves some questions for us about ensuring we, as New Brunswickers, are protected. I mean, we've already been paying some higher rates over the past several years due to demand. We have to make sure that demand is met here for New Brunswickers. Can the Minister of Energy assure New Brunswickers that the electricity we produce here will not be used or sacrificed to this AI data centre in northern Maine?

Hon. Mr. Legacy: Thank you, Madam Speaker. Again, grid management and load management are things that NB Power handles. It has always handled it. It's all about supply and demand and about when the energy is available and can be sold. That is part of the market. When it is peak... It already exists. It's not just data centres. For years, we've known that, on the coldest days, mills, like Irving mills or those up in Edmundston, will often shut down their operations and use less electricity. They can ramp up and ramp down according to the weather conditions. It's always been about that load management, and NB Power has been

Fait intéressant au sujet des centres de données, un grand nombre d'entre eux peuvent mener leurs activités pendant les périodes creuses. C'est bien, car le Nouveau-Brunswick connaît ses pointes de demande d'électricité en hiver. Nous avons une grande capacité de production d'énergie pendant les périodes creuses, soit l'été et le printemps. Toutefois, il y a une période de quelques semaines en hiver où nous devons faire en sorte qu'une quantité maximale d'énergie soit prête et disponible. Je sais que le représentant d'Énergie NB a soulevé, comme il le fait tous les trois ans dans le plan intégré de ressources, le fait que la croissance qui se produit actuellement est préoccupante. Voilà pourquoi Énergie NB envisage divers projets. Voilà pourquoi nous envisageons actuellement certains projets dans le Sud. Nous voulons veiller à ce que, dans les années à venir, lorsque les gens du Nouveau-Brunswick allumeront les lumières, celles-ci s'allument bel et bien.

M. Austin : Merci, Madame la présidente. Nous savons également qu'il y a un centre des données pour l'IA dans le nord du Maine qui cherche aussi de l'électricité pour faire fonctionner ses installations. Encore une fois, étant donné les défis que nous devons relever au Nouveau-Brunswick même pour répondre à la demande actuelle, sans parler de ce qui nous sera imposé à l'avenir, nous nous posons certaines questions au sujet de la façon dont, en tant que gens du Nouveau-Brunswick, nous pouvons nous protéger. Après tout, nous payons déjà des tarifs qui ont augmenté ces dernières années en raison de la demande. Nous devons veiller à ce que la demande des gens du Nouveau-Brunswick soit satisfaite ici. Le ministre de l'Énergie peut-il assurer aux gens du Nouveau-Brunswick que l'électricité que nous produisons ici ne sera pas sacrifiée au centre de données pour l'IA dans le nord du Maine et qu'elle n'y sera pas utilisée?

L'hon. M. Legacy : Merci, Madame la présidente. Encore une fois, la gestion du réseau et la gestion de la charge sont des choses dont s'occupe Énergie NB. Cela a toujours été le cas. C'est une question d'offre et de demande, et il s'agit de savoir quand l'électricité est disponible et quand elle peut être vendue. Voilà l'une des réalités du marché. Lorsqu'il y a une période de pointe... Le tout existe déjà. Il ne s'agit pas simplement de centres de données. Nous le savons depuis des années : pendant les journées les plus froides, les usines, comme celles d'Irving ou celles à Edmundston, interrompent souvent leurs activités et réduisent leur consommation d'électricité. Elles peuvent accroître ou réduire leurs activités selon les

doing that forever. Any project that is brought forward will be done with energy security in mind.

Mr. Austin: Thank you, Madam Speaker. To compound the issue, we also have the Mactaquac refurbishment, which is just on the horizon. In committee, we spoke about a piece of legislation the government brought forward not too long ago and we discussed what that means for New Brunswickers. My question is for the Minister of Energy again. When we talk about demand and production, if one of those two things... If demand peaks and production doesn't do what it's supposed to do to meet that demand, then we will have serious problems in this province. My question is for the Minister of Energy.

10:45

When Mactaquac is being refurbished, will its production be reduced or drop off altogether, and if so, how is that demand going to be met by other sources to ensure we have stable electricity for all New Brunswickers right here at home?

Hon. Mr. Legacy: Thank you, Madam Speaker. Again, demand management involves a whole fleet of different producers or generating stations. Mactaquac is an interesting project. We will see as the project unfolds. They're proposing to shut down one turbine at a time, so we won't have the whole project offline. There are all kinds of ways to look at it. The Renewables Integration and Grid Security (RIGS) project is one we're looking at. We will add wind probably by the end of the year or hopefully within the next few months with the Request for Expressions of Interest (REOI) announcements. We're looking at close to 1 000 MW of wind. Some new solar projects are being looked at. The full fleet is happening. We're also looking at converting Belledune to biomass. There are a lot of projects going on to make sure that the supply is available when the demand comes on.

conditions météorologiques. La gestion de la charge a toujours été importante, et Énergie NB y veille depuis toujours. La sécurité énergétique sera prise en compte dans la réalisation de tout projet proposé.

M. Austin : Merci, Madame la présidente. Pour exacerber le problème, il y a aussi la remise à neuf du barrage de Mactaquac, qui se profile à l'horizon. En comité, nous avons parlé d'une mesure législative que le gouvernement a présentée il n'y a pas si longtemps, et nous avons discuté de ce que cela signifie pour les gens du Nouveau-Brunswick. Ma question s'adresse encore une fois au ministre de l'Énergie. Lorsque nous parlons de demande et de production, si l'un de ces deux éléments... Si la demande atteint un sommet et que la production ne suffit pas à répondre à cette demande, de graves problèmes se poseront à nous dans la province. Ma question s'adresse au ministre de l'Énergie.

Pendant la remise à neuf, la production du barrage de Mactaquac sera-t-elle réduite ou interrompue complètement, et, si c'est le cas, au moyen de quelles autres sources répondra-t-on à la demande pour assurer la stabilité de l'approvisionnement des gens du Nouveau-Brunswick en électricité ici, chez nous?

L'hon. M. Legacy : Merci, Madame la présidente. Encore une fois, la gestion de la demande requiert tout un ensemble de producteurs ou de centrales. Mactaquac est un projet intéressant. Nous verrons comment le projet progressera. Les responsables proposent d'arrêter les turbines une à la fois pour ne pas devoir interrompre complètement la production pendant la durée entière des travaux. Il y a toutes sortes de façons d'envisager la question. Le projet d'intégration des énergies renouvelables et de sécurisation du réseau électrique (IÉRSR) est une possibilité que nous envisageons. Nous ajouterons, probablement d'ici à la fin de l'année ou, je l'espère, au cours des prochains mois, l'énergie éolienne à l'avis d'appel d'expressions d'intérêt. Nous songeons à près de 1 000 MW d'énergie éolienne. De nouveaux projets solaires sont envisagés. L'ensemble du parc se concrétise. Nous envisageons la conversion de la centrale de Belledune à la biomasse. De nombreux projets sont en cours pour que l'approvisionnement puisse répondre à la demande lorsque le besoin se manifestera.

Roads / Chemins

Ms. Mitton: Madam Speaker, in my community and around the province, I often hear rumours from New Brunswickers that decisions on which roads get paved are made in political back rooms. The Road Ahead plan was supposed to remove this archaic practice of political favouritism. Despite that, DTI still has one fund, the district projects fund, which is divided by electoral district. A recent right to information request I filed showed that each riding's allocation tends to increase or decrease depending on whether it is represented by a government MLA or an opposition MLA. For example, following the 2018 election won by Blaine Higgs' Conservatives, ridings represented by Liberal MLAs experienced a drop in funding while ridings represented by PC MLAs had an increase. Does the Premier agree with me that it shouldn't matter who your MLA is? People deserve safe roads everywhere.

Hon. C. Chiasson: Thank you very much, Madam Speaker, and thank you, member opposite, for the question. It gives me an opportunity to explain. The member opposite is correct. There were lots of fluctuations in the past. However, coming in this year and reviewing what happened in the past, I instituted a formula with a base amount of \$50 000. Those who actually have provincial roads in their riding would get a certain percentage of the overall pot of county project money based on the percentage of provincial roads in their riding. What I did was institute something that's very fair, very traceable, and very responsible. I mean, what was done in the past was done in the past, and there were some wild fluctuations. You can shoot out all those numbers you want, because they were in the past. I've fixed that. I've made it very transparent and fair for everybody.

Ms. Mitton: Thank you to the Minister of DTI for that information. It is absolutely important to get the inequities out of the project fund. New Brunswickers shouldn't have to worry about the conditions of their

Chemins / Roads

M^{me} Mitton : Madame la présidente, dans ma collectivité et un peu partout dans la province, j'entends souvent des gens du Nouveau-Brunswick rapporter des rumeurs selon lesquelles les décisions sur les routes à asphalter sont prises dans les coulisses politiques. Le Plan La voie à suivre était censé permettre l'élimination d'une telle pratique archaïque de favoritisme politique. Néanmoins, le ministère des Transports et de l'Infrastructure dispose encore d'un fonds, soit le fonds pour les projets de circonscription, qui est réparti selon les circonscriptions électorales. D'après la réponse à une demande d'accès à l'information que j'ai présentée récemment, l'affectation à chaque circonscription a tendance à augmenter ou à diminuer selon que son représentant siège du côté du gouvernement ou de celui de l'opposition. Par exemple, après les élections de 2018, lesquelles ont été remportées par les Conservateurs de Blaine Higgs, les circonscriptions représentées par des parlementaires libéraux ont connu une baisse de financement, alors que celles représentées par des parlementaires conservateurs ont vu leur financement augmenter. La première ministre conviendrait-elle que l'affiliation politique du parlementaire d'une circonscription ne devrait pas importer? Les gens méritent des routes sécuritaires partout.

L'hon. C. Chiasson : Merci beaucoup, Madame la présidente, et je remercie la députée d'en face de la question. Voilà qui me donne l'occasion de fournir une explication. La députée d'en face a raison. Il y a eu de nombreuses fluctuations dans le passé. Toutefois, pour cette année et après examen de ce qui s'est passé précédemment, j'ai instauré une formule fondée sur un montant de base de 50 000 \$. Les circonscriptions où se trouvent bel et bien des routes provinciales recevraient un certain pourcentage de la somme globale d'argent prévu pour les projets de comté, établi selon le pourcentage des routes dans la circonscription qui sont provinciales. La formule que j'ai instaurée est très équitable, très vérifiable et très responsable. Bon, ce qui a été fait dans le passé appartient au passé, et il y a eu des fluctuations majeures. Les gens d'en face peuvent brandir les chiffres qu'ils veulent, puisque ceux-ci font état du passé. J'ai rectifié les choses. J'ai rendu le tout transparent et équitable pour tout le monde.

M^{me} Mitton : Je remercie le ministre des Transports et de l'Infrastructure des renseignements. Il est extrêmement important d'éliminer les iniquités liées au fonds pour les projets. Les gens du Nouveau-

roads in their communities being dependent on whether they voted for the party in power, and that's exactly what has happened with the DTI project fund in the past, at least. Liberals and Tories have traded off the majority of the money allocated from this fund, just as they've traded off holding power over the years. My right to information request also uncovered that there's been an additional top-up for the Minister of Transportation and Infrastructure of the day. For example, in the 2024 budget, the riding of Carleton-York received a 120% increase and accounted for 15% of the total fund that year. The numbers are clear: The ridings with government MLAs got more money to spend on roads. Will the Minister of DTI reveal the formulas used over the years?

Hon. C. Chiasson: Madam Speaker, I don't know what formulas were used in the past and how that money was allocated. What I do know is that when I came into the office, I took a look at this. There were wild fluctuations, as the member opposite alluded to. There was actually one previous minister who had a huge amount of county project money. Madam Speaker, looking at that, it stood out.

10:50

It was just a glaring inequity, so I instructed staff to come up with something that was verifiable and fair to all parties. It's based on a base amount of \$50 000 per member, plus a certain amount based on the percentage of provincial roads, not counting provincial-municipal road infrastructure. That's the formula.

Ms. Mitton: Thank you, Madam Speaker. When I first filed a right to information request, I was told that DTI does not budget by electoral district, but when I asked at the public accounts committee in the fall, the deputy minister confirmed that this fund exists.

Brunswick ne devraient pas avoir à s'inquiéter de la possibilité que l'état des routes dans leurs collectivités varie selon qu'ils ont voté en faveur du parti au pouvoir, mais c'est exactement ce qui s'est produit, du moins, dans le passé, en ce qui concerne le fonds pour les projets du ministère des Transports et de l'Infrastructure. Au fil des ans, les Libéraux et les Conservateurs ont eu à tour de rôle la majeure partie de l'argent affecté au titre du fonds, tout comme ils ont été à tour de rôle au pouvoir. Ma demande d'accès à l'information a aussi révélé que le ministre des Transports et de l'Infrastructure de l'époque avait reçu une somme complémentaire. Par exemple, dans le budget de 2024, le financement attribué à la circonscription de Carleton-York a augmenté de 120 % et correspondait à 15 % du fonds global cette année-là. Les chiffres sont éloquentes : Les circonscriptions représentées par des parlementaires siégeant du côté du gouvernement ont reçu plus d'argent à dépenser pour les routes. Le ministre des Transports et de l'Infrastructure révélera-t-il les formules employées au fil des ans?

L'hon. C. Chiasson : Madame la présidente, je ne sais pas quelles formules ont été employées dans le passé ni comment les fonds ont été répartis. Ce que je sais, c'est que, lorsque je suis entré en fonctions, je me suis penché sur la question. Comme la députée d'en face l'a sous-entendu, il y a eu des fluctuations prononcées. Un ancien ministre a en fait reçu une somme d'argent énorme pour les projets de comté. Madame la présidente, c'est ressorti à l'examen de la question.

L'iniquité était tout simplement flagrante ; j'ai donc demandé au personnel d'établir une formule qui pourrait faire l'objet de vérifications et qui serait juste pour tous les partis. La formule comprend une somme de base de 50 000 \$ par parlementaire, à laquelle s'ajoute une certaine somme déterminée en fonction du pourcentage de routes provinciales, abstraction faite des infrastructures routières provinciales-municipales. Voilà la formule.

M^{me} Mitton : Merci, Madame la présidente. Lorsque j'ai présenté une première demande d'accès à l'information, on m'a dit que le ministère des Transports et de l'Infrastructure n'établissait pas le budget par circonscription électorale, mais, à l'automne, lorsque j'ai posé la question lors d'une

At that committee hearing, the deputy minister also told me that there is a formula for deciding how much each electoral district receives from the district projects fund. This formula can change from government to government. Based on the numbers I received, there's no obvious, clear, fair, and transparent formula that's been used.

This government promised to be the most transparent government ever. Will the minister reveal the formulas, the information DTI has on what formulas were used in the past, and the data for the past years, and will he commit to publicly reporting the information on the district projects fund?

Hon. C. Chiasson: Madam Speaker, once again, I don't really know what formulas were used in the past. I looked at the numbers myself, and I couldn't figure them out. Whether it was just done with a coin toss or whether it was at the whim of the past ministers, I have no idea.

However, I can tell you that when I looked at it, I saw the inequities, and I said: Somebody is going to get in trouble if we don't fix this. So I fixed it. I allotted a base amount to each electoral district. Over and above that, it's based on a percentage. If an electoral district has 1% of the provincial roads, it gets 1% of the county project funding. That's fair. It's based on their... I know the member from Woodstock has a huge electoral district with many, many kilometres of road. He gets quite a chunk of money every year, and I'm sure he's not complaining. It's based on something that's fair.

Fuel Prices / Prix des combustibles

Mr. Savoie: Thank you very much, Madam Speaker. I'd like to go back to this government's failure to deliver on its promise to give 8¢ per litre of relief to people at the pumps. We know that this government

réunion du Comité des comptes publics, la sous-ministre a confirmé qu'il y avait un fonds.

À l'audience du comité, la sous-ministre m'a aussi dit qu'une formule était employée en vue de déterminer la somme provenant du fonds des projets de circonscription consacrée à chaque circonscription électorale. La formule est sujette à changer d'un gouvernement à l'autre. Selon les chiffres que j'ai reçus, aucune formule précise, claire, juste et transparente n'est employée.

Le gouvernement actuel a promis d'être le gouvernement le plus transparent que l'on ait jamais connu. Le ministre révélera-t-il les formules, les renseignements dont dispose le ministère des Transports et de l'Infrastructure sur les formules qui ont été employées dans le passé et les données des années précédentes, et s'engagera-t-il à rendre publics les renseignements sur le fonds des projets de circonscription?

L'hon. C. Chiasson : Madame la présidente, encore une fois, je ne sais pas vraiment quelles formules ont été employées dans le passé. J'ai examiné les chiffres et je n'ai pas pu m'y retrouver. Je ne saurais dire si le tout a été déterminé au hasard ou au gré des ministres précédents.

Toutefois, je peux vous dire que, lorsque j'ai examiné les chiffres, j'ai constaté les iniquités et j'ai dit : Quelqu'un aura des ennuis si nous ne réglons pas la situation. Je l'ai donc réglée. J'ai attribué une somme de base à chaque circonscription électorale. Ensuite, les fonds sont calculés en fonction d'un pourcentage. Si une circonscription électorale comprend 1 % des routes provinciales, elle obtient 1 % de l'argent prévu pour les projets de comté. C'est équitable. C'est basé sur leur... Je sais que la circonscription du député de Woodstock est énorme et que les routes qui s'y trouvent s'étendent sur de très nombreux kilomètres. Chaque année, une somme d'argent considérable est attribuée à sa circonscription, et je suis sûr qu'il ne s'en plaint pas. La répartition des fonds repose sur un calcul équitable.

Prix des combustibles / Fuel Prices

M. Savoie : Merci beaucoup, Madame la présidente. J'aimerais revenir sur l'incapacité du gouvernement de remplir sa promesse d'alléger le prix à la pompe de 8 ¢ le litre. Nous savons que le gouvernement a promis

promised this. It failed to deliver it. It's trying to blame the EUB.

When we were in government, the EUB told us clearly. The civil service told the current government members clearly, now that they're in government, that if they were to try to pull that formula out, it would cause gas stations to close. The industry is saying it, the civil service is saying it, and the EUB is saying it, yet, this government, to try to keep its political promise, is putting fuel supply in jeopardy.

I'd like to ask the minister whether he agrees and believes that gas stations should have been closed for him to keep his promise. New Brunswickers would've been left without fuel. Do you believe that's the right thing to do? Thank you, Madam Speaker.

Hon. Mr. Herron: Thank you very much, Madam Speaker, and thank you to the member opposite for his question. I want to be clear on a couple of points. One is that the member opposite would prefer to defend a formula under which all indications are that New Brunswickers were overcharged in year one, year two, and year three. To be clear in terms of this situation, I blame the previous government. It brought in the original carbon adjuster as opposed to just following standard regulatory practice, where the sector comes in and proves its costs. I believe, and the members on this side of the House believe, that New Brunswickers should not pay a penny more than the true cost of compliance.

Madam Speaker: Question period has expired. Do we have unanimous consent to revert to Introduction of Guests?

Hon. Members: Agreed.

Présentation d'invités / Introduction of Guests

L'hon. M. Gauvin : Merci beaucoup, Madame la présidente. J'ai le plaisir d'accueillir à la Chambre du peuple notre ami Brainman Kamlen, qui est assis dans

de le faire. Il a failli à la tâche. Le gouvernement essaie de jeter le blâme sur la CESP.

Lorsque nous étions au pouvoir, la CESP a été très claire à cet égard. Les fonctionnaires ont indiqué clairement aux parlementaires du côté du gouvernement actuel, après leur arrivée au pouvoir, que, s'ils essayaient d'éliminer la formule, cela entraînerait la fermeture de stations-service. L'industrie le dit, les fonctionnaires le disent et la CESP le dit ; pourtant, pour essayer de tenir sa promesse électorale, le gouvernement compromet l'approvisionnement en combustible.

J'aimerais demander au ministre s'il estime et s'il croit que des stations-service devraient fermer leurs portes pour qu'il puisse tenir sa promesse. Les gens du Nouveau-Brunswick seraient privés de combustible. Croyez-vous que c'est la bonne chose à faire? Merci, Madame la présidente.

L'hon. M. Herron : Merci beaucoup, Madame la présidente, et merci au député d'en face de la question. Je veux éclaircir deux ou trois éléments. L'un de ces éléments, c'est que le député d'en face préférerait défendre l'utilisation d'une formule, même si tout indique que son application, pendant la première année, la deuxième année et la troisième année, a entraîné pour les gens du Nouveau-Brunswick des coûts trop élevés. Pour être clair relativement à la situation, je jette le blâme sur le gouvernement précédent. Il a mis en oeuvre la majoration initiale liée au coût du carbone au lieu de simplement suivre une pratique réglementaire habituelle selon laquelle il incombe au secteur de présenter les coûts avec lesquels il doit composer. Les parlementaires de ce côté-ci de la Chambre et moi croyons que les gens du Nouveau-Brunswick ne devraient pas payer un cent de plus que le coût réel du respect des exigences.

La présidente : La période des questions est terminée. Avons-nous le consentement unanime pour revenir à la présentation d'invités?

Des voix : Oui.

Introduction of Guests / Présentation d'invités

Hon. Mr. Gauvin: Thank you very much, Madam Speaker. I'm pleased to welcome our friend Brainman Kamlen, who is in the gallery, to the people's House. He lives in my colleague's riding of Moncton East.

les tribunes. Il habite la circonscription de mon collègue de Moncton-Est.

10:55

Originaire du Cameroun, M. Kamlen vient de lancer son entreprise ici, au Nouveau-Brunswick, dans Baie-de-Shediac—Dieppe. Celle-ci s'appelle Grassland Tropical fruits. Mon collègue de Moncton-Est et moi avons assisté à l'ouverture officielle. L'entreprise offre des jus qui combinent des produits du Nouveau-Brunswick et des produits exotiques. Non seulement les jus sont très savoureux et bons pour la santé, mais ils représentent le Nouveau-Brunswick d'aujourd'hui et de demain. Je veux vous remercier pour votre initiative et vous remercier d'être ici à la Chambre du peuple. Longue vie et bon succès à votre entreprise.

M^{me} Wilcott : Je voudrais souhaiter la bienvenue à la Chambre du peuple à Fannie Fournier, ainsi qu'à son père, qui se joint à nous depuis le Centre scolaire Samuel-de-Champlain, à Saint John. Fannie est une élève leader à Saint John qui défend les droits des élèves et plaide pour des amis et camarades âgés de 3 ans à 18 ans dans son école. Elle est un excellent exemple de jeunes qui se servent de leur voix et de leurs connaissances pour rendre le monde meilleur. Bienvenue, Fannie.

La présidente : Bienvenue.

Déclarations de ministres / Statements by Ministers

L'hon. M. D'Amours : Merci, Madame la présidente. Je suis heureux de m'adresser à la Chambre aujourd'hui pour souligner la Journée internationale des personnes handicapées. Proclamée pour la première fois par l'Assemblée générale des Nations Unies en 1992, la journée nous rappelle l'importance de l'inclusion, de l'accessibilité et de l'égalité des chances pour tous.

Madame la présidente, notre gouvernement entend soutenir la Convention relative aux droits des personnes handicapées des Nations Unies et créer une province accessible. Même si l'exercice nécessitera un travail et une collaboration soutenus, nous continuerons à travailler à la mise en oeuvre de la *Loi sur l'accessibilité* de la province.

To mark the day, the Premier's Council on Disabilities will be releasing *New Brunswick's Disability Action Plan: A Strategy for Full Inclusion of Persons with a*

Originally from Cameroon, Mr. Kamlen just launched his business here in New Brunswick, in Shediac Bay-Dieppe. It's called Grassland Tropical Fruits. My colleague from Moncton East and I went to the official opening. The business offers juice that combines New Brunswick products with exotic ones. The juice is not only very tasty and healthy, but it's also representative of New Brunswick today and tomorrow. I want to thank you for your initiative and for being here in the people's House. Best wishes and good luck to your business.

Ms. Wilcott: I would like to welcome Fannie Fournier and her father, who are joining us from Centre scolaire Samuel-de-Champlain in Saint John, to the people's House. Fannie is a student leader in Saint John who advocates for students, friends, and classmates aged 3 to 18 years in her school. She is an excellent example of young people who use their voice and knowledge to make the world a better place. Welcome, Fannie.

Madam Speaker: Welcome.

Statements by Ministers / Déclarations de ministres

Hon. Mr. D'Amours: Thank you, Madam Speaker. I'm pleased to rise in the House today to recognize the International Day of Persons with Disabilities. First proclaimed by the United Nations General Assembly in 1992, the day reminds us of the importance of inclusion, accessibility, and equal opportunities for all.

Madam Speaker, our government intends to support the United Nations Convention on the Rights of Persons with Disabilities. Even though the exercise will require sustained effort and cooperation, we will continue to work on implementing the province's *Accessibility Act*.

Pour marquer la journée, le Conseil de la première ministre pour les personnes handicapées publiera son plan intitulé *Plan d'action pour les personnes ayant*

Disability. The multi-year plan identifies priority areas of concern, outlines steps to advance equitable access, and includes recommendations in areas such as employment, education, poverty, housing, disability supports, accessibility, transportation, recreation, and wellness.

I'd like to offer our government's gratitude to the Premier's Council on Disabilities for their work in developing this plan.

Le plan, de concert avec le Plan stratégique sur l'accessibilité que nous avons publié récemment et le travail du Bureau de l'accessibilité, permet au Nouveau-Brunswick de réduire considérablement les obstacles avec lesquels certaines personnes sont aux prises. Madame la présidente, la sensibilisation aux difficultés qui se posent aux personnes handicapées est importante pour nous permettre de conserver notre élan, et je suis très fier de faire aujourd'hui partie d'un gouvernement rassembleur qui s'emploie à accroître l'accessibilité d'un bout à l'autre de la province. Merci beaucoup, Madame la présidente.

Mr. Cullins: Thank you, Madam Speaker. I rise today to recognize the International Day of Persons with Disabilities. I'm happy to hear that this government is prioritizing our province's *Accessibility Act*. I also look forward to seeing the plan of the Premier's Council on Disabilities, known as *A Strategy for Full Inclusion of Persons with a Disability*. I hope the combination of the Act and this new plan will result in meaningful work to reduce barriers for people living with disabilities.

Madam Speaker, I am proud to stand today in recognition of the International Day of Persons with Disabilities. Thank you, Madam Speaker.

M. Coon : Merci, Madame la présidente. Je remercie le ministre de l'Éducation postsecondaire et de la Formation de sa déclaration ministérielle sur la Journée internationale des personnes handicapées.

un handicap au Nouveau-Brunswick : Stratégie pour la pleine inclusion des personnes handicapées. Le plan pluriannuel cerne des secteurs prioritaires de préoccupation, décrit les mesures à prendre pour faire progresser l'accès équitable et comprend des recommandations dans des domaines tels que l'emploi, l'éducation, la pauvreté, le logement, les mesures de soutien, l'accessibilité, le transport, les loisirs et le bien-être.

J'aimerais exprimer la reconnaissance de notre gouvernement au Conseil de la première ministre pour les personnes handicapées pour son travail dans l'élaboration du plan.

The plan, combined with the Strategic Plan on Accessibility that we recently released and the work of the Accessibility Office, enables New Brunswick to considerably reduce barriers some people are facing. Madam Speaker, raising awareness of the difficulties people living with disabilities face is important to ensuring we maintain our momentum, and I'm very proud today to be part of a government that is bringing people together and working to enhance accessibility across the province. Thank you very much, Madam Speaker.

M. Cullins : Merci, Madame la présidente. Je prends la parole aujourd'hui pour souligner la Journée internationale des personnes handicapées. Je suis heureux d'entendre que le gouvernement accorde la priorité à la *Loi sur l'accessibilité* de notre province. J'ai aussi hâte de voir le plan du Conseil de la première ministre pour les personnes handicapées, intitulé *Stratégie pour la pleine inclusion des personnes handicapées*. J'espère que la loi, conjuguée au nouveau plan, entraînera des efforts considérables visant à réduire les obstacles qui se posent aux personnes ayant un handicap.

Madame la présidente, je suis fier de prendre la parole aujourd'hui pour souligner la Journée internationale des personnes handicapées. Merci, Madame la présidente.

Mr. Coon: Thank you, Madam Speaker. I thank the Minister of Post-Secondary Education and Training for his ministerial statement on the International Day of Persons with Disabilities.

11:00

I want to acknowledge and recognize the International Day of Persons with Disabilities in New Brunswick. I think it has been marked by this Legislature since it was first established by the United Nations in 1992. As a former member of the Select Committee on Accessibility, I'm pleased to see that the Premier's Council will be releasing its new strategy on the full inclusion of persons with disabilities. That is tremendous. I look forward to seeing it.

I hope the strategy addresses those who are homeless with disabilities, because one of the issues for those who are homeless with disabilities is difficulty accessing shelters. There are shelters in the province that will not admit people if they have a visible disability. That's a problem. Where are they supposed to go?

Increasingly, we're seeing more elderly people who are homeless. Of course, disabilities increase with age, so that is a concern. I hope the action plan includes this. If not, I encourage the minister to look at this to see how he, in collaboration with his colleagues, the minister responsible for housing and the Minister of Social Development, can ensure that those who are homeless with disabilities can access shelters when they need them.

Madam Speaker, the timeline on this is perfect. Thank you.

L'hon. M. Randall : Merci, Madame la présidente. Je prends la parole aujourd'hui pour souligner une série d'investissements d'entreprises...

This reflects the work under way to strengthen New Brunswick's economy during a period of real change and challenge.

Even in a difficult global environment, companies are choosing to grow here because they see the conditions for success, a skilled workforce, and a province that is focused on the fundamentals.

Over the past month, businesses across the energy, health care, manufacturing, and technology sectors have advanced new expansion and modernization

Je veux reconnaître et souligner la Journée internationale des personnes handicapées au Nouveau-Brunswick. Je pense que la journée est soulignée par l'Assemblée législative depuis qu'elle a été instaurée par les Nations Unies en 1992. En tant qu'ancien membre du Comité spécial sur l'accessibilité, je suis heureux de voir que le Conseil de la première ministre publiera sa nouvelle stratégie sur la pleine inclusion des personnes handicapées. C'est formidable. J'ai hâte de la voir.

J'espère que la stratégie traitera des personnes handicapées qui sont sans abri, car l'un des problèmes que connaissent ces personnes, c'est la difficulté d'accéder aux refuges. Des refuges dans la province n'accueillent pas les personnes qui ont un handicap visible. Voilà qui pose problème. Où sont-elles censées aller?

Nous voyons de plus en plus de personnes âgées qui sont sans abri. Bien sûr, les handicaps augmentent avec l'âge ; alors, il s'agit d'une préoccupation. J'espère que le plan d'action abordera la question. Si non, j'encourage le ministre à l'examiner pour voir comment il peut, en collaboration avec ses collègues, le ministre responsable du logement et la ministre du Développement social, faire en sorte que les personnes handicapées et sans abri puissent accéder aux refuges lorsqu'elles en ont besoin.

Madame la présidente, la stratégie arrive à point nommé. Merci.

Hon. Mr. Randall: Thank you, Madam Speaker. I rise today to highlight a series of business investments...

Les investissements reflètent les efforts déployés pour renforcer l'économie du Nouveau-Brunswick pendant une période de changements et de défis réels.

Malgré le contexte mondial difficile, des compagnies choisissent d'élargir leurs activités ici parce qu'elles voient dans la province les conditions nécessaires à la réussite, une main-d'oeuvre qualifiée et un gouvernement provincial qui se concentre sur les questions fondamentales.

Pendant le dernier mois, des entreprises des secteurs de l'énergie, des soins de santé, de la fabrication et des technologies ont mis de l'avant de nouveaux plans

plans. Recent developments include C-Therm Technologies, Smart Energy Company, MedReddie, the McKenna Institute in collaboration with Contact NB, ThermTest, BioScript Solutions, Organigram, and Cornu. Each project brings investment, jobs, and long-term value, showing that companies see New Brunswick as a place where determination, partnership, and capability translate into success.

At the heart of this progress is Opportunities New Brunswick. We are helping companies open new markets, strengthen productivity, and attract investment in a rapidly shifting global landscape. These investments show that the work is taking hold. We will continue working with businesses here and internationally to create opportunity, support good jobs, and build a stronger, more resilient future for New Brunswick, Madam Speaker.

Mr. Russell: While we acknowledge the minister's statements regarding recent business investments in New Brunswick, it is essential to approach this news with both optimism and caution. Investments in key sectors such as energy, health care, manufacturing, and technology are indeed promising. However, we must recognize that these developments come during a time of significant global challenges. It is imperative that we not only celebrate these investments but also critically assess how they translate into tangible benefits for all New Brunswickers. The success of these projects relies heavily on the commitment to sustainable growth and the creation of good jobs. We must ensure that the focus remains on supporting local businesses and fostering an environment where all sectors, particularly small and medium enterprises, the backbone of our economy, can thrive.

Moreover, as we commend the work of Opportunities New Brunswick, we urge the government to enhance transparency and accountability in its management of these investments. New Brunswickers deserve clarity on how these initiatives will impact their communities and contribute to long-term economic resilience. As the official opposition, we remain committed to advocating for policies that ensure every New Brunswicker benefits from the growth we seek. We

d'expansion et de modernisation. Les récents développements touchent C-Therm Technologies, Smart Energy Company, MedReddie, le McKenna Institute en collaboration avec Contact NB, ThermTest, BioScript Solutions, Organigram et Cornu. Chaque projet apporte des investissements, des emplois et de la valeur à long terme et montre que les compagnies considèrent le Nouveau-Brunswick comme un endroit où la détermination, les partenariats et la capacité se traduisent en réussite.

Opportunités Nouveau-Brunswick est au coeur du progrès. Nous aidons les compagnies à ouvrir de nouveaux marchés, à accroître leur productivité et à attirer des investissements dans un contexte mondial en rapide changement. Ces investissements montrent que les efforts portent des fruits. Nous continuerons de travailler avec les entreprises ici et à l'étranger pour créer des possibilités, soutenir de bons emplois et bâtir un avenir plus prospère et résilient pour le Nouveau-Brunswick, Madame la présidente.

M. Russell : Bien que nous prenions acte des déclarations du ministre sur les investissements commerciaux récemment réalisés au Nouveau-Brunswick, il faut accueillir la nouvelle avec à la fois optimisme et prudence. Les investissements dans des secteurs clés comme l'énergie, les soins de santé, la fabrication et les technologies sont effectivement prometteurs. Toutefois, nous ne devons pas perdre de vue que les avancées surviennent pendant une période de grands défis à l'échelle mondiale. Nous devons non seulement célébrer ces investissements, mais aussi poser sur eux un regard critique pour déterminer comment ils se traduiront en avantages concrets pour les gens du Nouveau-Brunswick. La réussite de tels projets dépend grandement d'un engagement à l'égard d'une croissance durable et de la création de bons emplois. Nous devons faire en sorte que l'accent demeure sur le soutien des entreprises locales et la création d'un environnement où tous les secteurs, en particulier celui de la petite et de la moyenne entreprise, l'épine dorsale de notre économie, puissent prospérer.

De plus, bien que nous nous réjouissons du travail d'Opportunités Nouveau-Brunswick, nous exhortons le gouvernement à accroître la transparence et la reddition de comptes dans sa gestion des investissements. Les gens du Nouveau-Brunswick méritent des précisions quant à l'incidence qu'auront de telles initiatives sur leur collectivité et leur contribution à la résilience économique à long terme. En tant qu'opposition officielle, nous demeurons

continue to hold the government accountable in its efforts to build a stronger, more inclusive economy for the province. Thank you.

11:05

Ms. Mitton: Thank you, Madam Speaker. I rise to comment on the partnerships that we, as a province, make and the investments that we invite in. I think that we should be much more careful about some of the partnerships that New Brunswick is making.

I'm very concerned that NB Power is working with ProEnergy to build a gas plant. We actually know that the owner of Energy Capital Partners, which owns ProEnergy, is a Trump supporter and donor. We know that the owner of VoltaGrid, the company that could be building the proposed gas plant to help power the data centre in Lorneville, is also a Republican donor and has spoken favourably of Trump.

We know that the U.S. Department of War—Trump now calls it the “Department of War” rather than the “Department of Defense”—is investing Can\$20 million in the Sisson mine. I think that's extremely problematic. I don't think that we should be inviting that type of investment, which is going to support the U.S. military and, frankly, the outrageous things they're doing that violate international law. I think that we should be a lot more careful with the partnerships we're making. Thank you, Madam Speaker.

Hon. Ms. Miles: Madam Speaker, last week, I had the privilege of meeting with young people during a youth-in-care roundtable, convened and co-hosted by the New Brunswick Youth In Care Network. It was an important opportunity for current and former youth in care to speak with me directly about their experiences.

résolus à réclamer des politiques qui permettront de faire en sorte que chaque personne du Nouveau-Brunswick tire parti de la croissance que nous visons. Nous continuons de demander au gouvernement de rendre des comptes dans les efforts qu'il déploie pour bâtir une économie plus forte et plus inclusive pour la province. Merci.

M^{me} Mitton : Merci, Madame la présidente. Je prends la parole pour formuler des observations sur les partenariats que nous réalisons dans la province et les investissements que nous cherchons à attirer. Je pense que nous devrions nous montrer beaucoup plus prudents quant à certains des partenariats que réalise le Nouveau-Brunswick.

Je suis très préoccupée par la collaboration d'Énergie NB avec ProEnergy à la construction d'une centrale au gaz. Nous savons, en fait, que le propriétaire d'Energy Capital Partners, qui est propriétaire de ProEnergy, appuie Trump et est l'un de ses donateurs. Nous savons que le propriétaire de VoltaGrid, la compagnie qui pourrait bâtir la centrale au gaz proposée pour aider à alimenter en énergie le centre de données à Lorneville, est aussi un donateur républicain et a parlé de Trump d'une manière favorable.

Nous savons que le département américain de la guerre — Trump parle maintenant du département de la guerre au lieu du département de la défense — investit 20 millions de dollars canadiens dans la mine Sisson. Je pense que c'est extrêmement problématique. Je ne pense pas que nous devrions chercher à attirer de tels investissements, lesquels soutiendront l'armée américaine et, pour être franche, des actions scandaleuses qui violent le droit international. Je pense que nous devrions être beaucoup plus prudents en ce qui concerne les partenariats que nous formons. Merci, Madame la présidente.

L'hon. M^{me} Miles : Madame la présidente, la semaine dernière, j'ai eu le privilège de rencontrer des jeunes pendant une table ronde sur les jeunes pris en charge, laquelle avait été convoquée et coorganisée par le Réseau des jeunes pris en charge du Nouveau-Brunswick. Il s'agissait d'une importante occasion pour des jeunes pris en charge et des personnes qui l'ont été de me parler directement de leur expérience.

Les propos des jeunes ont confirmé qu'il est essentiel de veiller à ce que les voix des enfants et des jeunes pris en charge guident notre prise de décisions.

That is why I am pleased to announce the creation of the minister's advisory council for children and youth. In the coming months, this council will bring together former youth in care, government representatives, and community partners to advise on the programs, services, and policies that support children and youth currently or formerly in care. Their perspectives will help strengthen the implementation of the Act and ensure that our work truly reflects what young people tell us they need to succeed.

For things to improve, it is crucial that we communicate and listen to each other. I want to thank all who met with me last week and reaffirm my commitment to bringing stability, belonging, and opportunity to the young people who rely on all of us the most. Thank you, Madam Speaker.

Mr. Savoie: Thank you, Madam Speaker. While I certainly appreciate the creation of the minister's advisory council, it leads to certain questions. How many times per year is the minister's advisory council going to meet? How many people will its members listen to? How far back will they go when they talk to people who were in care? What are the timelines for change based on the comments? These are all things that matter, Madam Speaker.

You know, this is a government that, if you recall last year's budget, cut \$47.1 million from welfare services for kids in care, which affected our vulnerable youth. The child and youth advocate had to step in and tell the entire province that this was the biggest cut made and that it would impact services in a major way. So, when I see that the government is doing things like this, I really have to question it.

When I look at the work that we, as the former government, did, I see that we increased the care age

What the young people said confirmed that it's essential to ensure that the voices of children and youth in care guide our decision-making.

Voilà pourquoi j'ai le plaisir d'annoncer la création du conseil consultatif de la ministre pour les enfants et les jeunes. Au cours des prochains mois, ce conseil réunira des jeunes qui ont été pris en charge dans le passé, des représentants du gouvernement et des partenaires communautaires pour donner des conseils sur les programmes, les services et les politiques qui soutiennent les enfants et les jeunes pris en charge, ou ceux qui l'ont été par le passé. Leurs points de vue nous aideront à renforcer la mise en oeuvre de la loi et à faire en sorte que le travail que nous accomplissons reflète réellement ce dont ces jeunes ont besoin pour réussir.

Pour que la situation s'améliore, il est essentiel que nous communiquions entre nous et que nous soyons à l'écoute les uns des autres. Je tiens à remercier toutes les personnes qui m'ont rencontré la semaine dernière et je réaffirme mon engagement à créer un environnement empreint de stabilité, d'appartenance et de possibilités pour les jeunes qui comptent le plus sur nous tous. Merci, Madame la présidente.

M. Savoie : Merci, Madame la présidente. Je suis certainement content de voir la création du conseil consultatif de la ministre, mais certaines questions se posent. Combien de fois par année le conseil consultatif de la ministre se réunira-t-il? Combien de personnes ses membres endenteront-ils? Jusqu'à quand remonteront-ils dans le temps lorsqu'ils s'entretiendront avec des personnes ayant été prises en charge par le passé? Quels seront les délais de mise en oeuvre des changements qui seront apportés en fonction des observations recueillies? Voilà les questions importantes, Madame la présidente.

Vous savez, il s'agit d'un gouvernement qui, si vous vous souvenez du budget de l'an dernier, a réduit de 47,1 millions de dollars le soutien financier pour les services de bien-être des enfants pris en charge, ce qui a touché nos jeunes les plus vulnérables. Le défenseur des enfants et des jeunes a dû intervenir et avertir toute la province qu'il s'agissait de la plus importante réduction jamais imposée et qu'elle aurait des répercussions majeures sur les services. Lorsque je vois que le gouvernement adopte de telles mesures, je suis donc vraiment obligé de la remettre en question.

Lorsque j'examine le travail que nous avons accompli, comme ancien gouvernement, je constate que nous

from 19 to 26. That was something positive, giving support to these young kids, Madam Speaker.

If the members of this government want to have an advisory council, they have a lot of work to do to repair the damage they created with last year's budget submission. I hope they fix it for this year. That's number one. Number two, I hope that this is just not another ad campaign to show that they're doing something. This needs to be active. The advisory council needs to be meeting with people, and it needs to be getting results. Thank you.

M^{me} Mitton : Merci, Madame la présidente. Je prends la parole pour répondre à la déclaration de la ministre sur la table ronde sur les jeunes pris en charge.

11:10

J'espère que la création du conseil consultatif ministériel pour les enfants et les jeunes pris en charge permettra à la ministre de réussir dans les efforts qu'elle déploie en faveur des jeunes et des enfants. J'aimerais obtenir plus de détails à l'égard du nouveau conseil consultatif. Il faut que toute la province, y compris les régions rurales, soit représentée. Les deux communautés linguistiques et les autres types d'identité doivent également être représentés. Il faut que le ministère du Développement social dispose de suffisamment de ressources pour répondre aux besoins que, j'imagine, les jeunes et les enfants cerneront. Il faut qu'il y ait des interventions précoces pour éviter des problèmes. Merci, Madame la présidente.

Petition 5 / Pétition 5

Mr. Weir: Thank you, Madam Speaker. I have affixed my signature to this petition, as per the rules of the Legislative Assembly.

I rise today on behalf of the Coalition for Seniors and Nursing Home Residents' Rights to present a petition entitled "Empowering New Brunswick Seniors for a Brighter Tomorrow".

New Brunswick seniors deserve compassionate care, and we stand at a pivotal moment where bold action could elevate our system for the better. By addressing the current wait list for nursing home placements, we

avons fait passer l'âge de prise en charge de 19 à 26 ans. Il s'agissait d'une mesure positive, qui apportait un soutien précieux pour les jeunes, Madame la présidente.

Si les parlementaires du côté du gouvernement veulent mettre en place un conseil consultatif, ils ont beaucoup de travail à faire pour réparer les dommages causés par le budget de l'an dernier. J'espère qu'ils régleront la situation pour l'année en cours. Voilà la première des choses. Deuxièmement, j'espère qu'il ne s'agit pas d'une autre campagne publicitaire pour donner l'impression qu'ils font quelque chose. Le conseil doit jouer un rôle actif. Le conseil consultatif doit rencontrer les gens et obtenir des résultats. Merci.

Ms. Mitton: Thank you, Madam Speaker. I rise to respond to the minister's statement on the youth in care roundtable.

I hope the creation of the minister's advisory council for children and youth in care will enable the minister to succeed in her efforts to support young people and children. I would like to get more details on the new advisory council. The entire province, including rural regions, must be represented. The two linguistic communities and other types of identities must also be represented. The Department of Social Development must have enough resources available to meet the needs that, I imagine, young people and children will identify. Early intervention must be done to avoid problems. Thank you, Madam Speaker.

Pétition 5 / Petition 5

M. Weir : Merci, Madame la présidente. J'ai apposé ma signature à la pétition, conformément aux règlements de l'Assemblée législative.

Je prends la parole aujourd'hui au nom de la Coalition pour les droits des aînés et des résidents des foyers de soins pour présenter une pétition intitulée : Habilitier les personnes âgées du Nouveau-Brunswick pour un avenir meilleur.

Les personnes âgées du Nouveau-Brunswick méritent des soins empreints de compassion, et nous nous trouvons à un moment charnière où des mesures audacieuses pourraient améliorer notre système. En

could optimize hospital bed use, relieve pressure on our health care system, and, most importantly, provide seniors with the dignity and support that they need.

This petition asks:

What's holding the government back from seizing this opportunity to create a brighter future for our seniors?

It identifies five critical pieces that demand immediate attention:

- 1. Establish a dedicated department for Seniors with a Minister and allocated budget.*
- 2. Address the crisis at hand by providing Special Care Homes for seniors' accommodation.*
- 3. Offer financial assistance to those struggling with surcharge fees.*
- 4. Make home care affordable and accessible for those who can live at home.*
- 5. Build on the Home Care announcement by releasing the 10 million allotment details.*

Madam Speaker, these are not abstract requests. These are urgent, practical measures that speak directly to the lived reality of seniors across our province. This petition is a call to action and a reminder that the measure of our society is found in how we treat those who have given so much to it. I present this petition with conviction, trusting that the voices of seniors and their advocates will be heard in this House and that together we can chart a brighter, more compassionate future for aging in New Brunswick.

This petition is a clear message that New Brunswick seniors cannot wait. The time for action is now. The measure of our province will be found in how boldly we respond to those who built it. Thank you, Madam Speaker.

nous attaquant à la liste d'attente actuelle pour obtenir une place en foyer de soins, nous pourrions optimiser l'utilisation des lits d'hôpital, réduire la pression sur notre système de santé et, surtout, offrir aux personnes âgées la dignité et l'appui dont ils ont besoin.

La pétition pose la question suivante :

Qu'est-ce qui empêche le gouvernement de saisir l'occasion de bâtir un avenir meilleur pour nos personnes âgées? [Traduction.]

Elle cerne cinq éléments essentiels qui exigent une attention immédiate :

- 1. Créer un ministère dédié aux personnes âgées, doté d'un ministre et d'un budget alloué.*
- 2. Répondre à la crise actuelle en créant des foyers de soins spéciaux pour les personnes âgées.*
- 3. Offrir une aide financière aux personnes ayant des difficultés à payer les frais supplémentaires.*
- 4. Rendre les soins à domicile abordables et accessibles pour les personnes qui peuvent vivre chez elles.*
- 5. Donner suite à l'annonce concernant les soins à domicile en publiant les détails de l'attribution de 10 millions.* [Traduction.]

Madame la présidente, il ne s'agit pas de demandes abstraites. Il s'agit de mesures urgentes et concrètes qui répondent directement à la réalité vécue par les personnes âgées de notre province. La pétition est un appel à l'action et un rappel que la valeur de notre société se mesure à la façon dont nous traitons les personnes qui lui ont tant donné. Je dépose cette pétition avec conviction, en ayant confiance que la voix des personnes âgées et de leurs défenseurs sera entendue à la Chambre et que, ensemble, nous pourrions tracer la voie vers un avenir meilleur et plus empreint de compassion pour le vieillissement au Nouveau-Brunswick.

Cette pétition est un message clair : les personnes âgées du Nouveau-Brunswick ne peuvent plus attendre. Le temps est venu d'agir. La valeur de notre province se mesurera à la manière dont nous répondrons avec audace aux besoins des personnes qui l'ont bâtie. Merci, Madame la présidente.

Notice of Opposition Members' Business / Avis d'affaires émanant de l'opposition

Mr. Oliver: Thank you, Madam Speaker. Tomorrow we will continue with Motion 1, which is on correctional therapeutic living units. We will introduce Motion 9, which is on compassionate intervention, and Motion 10, which is on the moratorium on shale gas. Thank you.

Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre / Government Motions for the Ordering of the Business of the House

M. M. LeBlanc : Merci, Madame la présidente. L'intention du gouvernement est que nous commençons aujourd'hui par la troisième lecture des projets de loi 12, 15 et 18. Ensuite, nous passerons à la deuxième lecture des projets de loi d'intérêt privé 19 et 20.

11:15

After this, it is the intention of government that the House resolve itself into Committee of Supply to open and set aside the capital estimates of the Department of Transportation and Infrastructure and the Department of Education and Early Childhood Development.

Merci.

Troisième lecture / Third Reading

(Les projets de loi 12, *Loi modifiant la Loi sur les commissaires à la prestation des serments*, et 15, *Loi concernant les prestations de pension*, sont lus une troisième fois et adoptés.)

Debate on Third Reading of Bill 18 / Débat à l'étape de la troisième lecture du projet de loi 18

Mr. Coon, after the Speaker called for third reading of Bill 18, *Mactaquac Life Achievement Project Act*: Thank you, Madam Speaker. Yes, I want to speak on Bill 18, *Mactaquac Life Achievement Project Act*, for the following reasons. They have to do with accountability. Already, the biggest accountability mechanism, scrutiny by the Energy and Utilities Board, has been removed for this project. This is going to be a very expensive project. At this point, the

Avis d'affaires émanant de l'opposition / Notice of Opposition Members' Business

M. Oliver : Merci, Madame la présidente. Demain, nous poursuivrons avec la motion 1, qui porte sur les logements thérapeutiques en milieu correctionnel. Nous présenterons ensuite la motion 9, relative à l'intervention empreinte de compassion, ainsi que la motion 10, concernant le moratoire sur le gaz de schiste. Merci.

Government Motions for the Ordering of the Business of the House / Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre

Mr. M. LeBlanc: Thank you, Madam Speaker. It is the intention of the government that we start today with third reading of Bills 12, 15, and 18. Then we will proceed to second reading of private Bills 19 and 20.

L'intention du gouvernement est que, par la suite, la Chambre se forme en Comité des subsides pour la présentation des prévisions budgétaires du ministère des Transports et de l'Infrastructure et du ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance au titre du compte de capital, dont l'étude sera ensuite reportée.

Thank you.

Third Reading / Troisième lecture

(Bills 12, *An Act to Amend the Commissioners for Taking Affidavits Act*, and 15, *An Act Respecting Pension Benefits*, were read a third time and passed.)

Débat à l'étape de la troisième lecture du projet de loi 18 / Debate on Third Reading of Bill 18

M. Coon, à l'appel de la troisième lecture du projet de loi 18, *Loi sur le projet d'atteinte de durée de vie utile de la centrale de Mactaquac* : Merci, Madame la présidente. Oui, je veux parler du projet de loi 18, *Loi sur le projet d'atteinte de durée de vie utile de la centrale de Mactaquac* pour les raisons suivantes. Elles ont trait à la reddition de comptes. Déjà, le plus grand mécanisme de reddition de comptes, le contrôle par la Commission de l'énergie et des services publics,

maximum cost estimated is \$9 billion, so accountability is critical. I'm not sure how that's going to occur. This bill removes some other areas of accountability, with the exemption of the project from the *Procurement Act*. It is also exempt from section 46 of the *Electricity Act*.

It concerns me that all that could possibly be done is being done to expedite this project in the sense of removing all the checks and balances from an accountability perspective. This is a massive public works project, maybe the most expensive in New Brunswick's history, at \$9 billion or more, if it inflates over time. So far, with all these exemptions that have occurred, including the earlier exemption from the Energy and Utilities Board's oversight and scrutiny, nothing has been put in place to ensure there's good accountability. I'm very concerned about ensuring that funds for this project are spent wisely, effectively, and in the best interests of ratepayers. So far, I don't see any accountability mechanism to ensure that. Thank you, Madam Speaker.

Third Reading / Troisième lecture

(Madam Speaker put the question, and Bill 18, *Mactaquac Life Achievement Project Act*, was read a third time.)

Deuxième lecture / Second Reading

(Le projet de loi 19, *Loi relative à l'Association des ergothérapeutes du Nouveau-Brunswick*, est lu une deuxième fois et adopté.)

11:20

Debate on Second Reading of Bill 20 / Débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 20

Mr. Coon, after the Speaker called for second reading of Bill 20, *An Act to Amend An Act Respecting Certain Parks and Streets in The City of Fredericton*: Thank you, Madam Speaker. I'm pleased to rise and speak on this bill, *An Act to Amend An Act Respecting Certain Parks and Streets in The City of Fredericton*, at second reading. This Act was originally passed by this

a été éliminé du projet. Ce sera un projet très coûteux. Son coût maximum est, à présent, estimé à 9 milliards de dollars ; donc, la reddition de comptes est cruciale. Je ne sais pas comment elle se fera. En exemptant le projet de l'application de la *Loi sur la passation des marchés publics*, le projet de loi élimine d'autres mécanismes de reddition de comptes. Le projet sera aussi exempté de l'application de l'article 46 de la *Loi sur l'électricité*.

On prend tous les moyens possibles pour accélérer le projet par le retrait de tous les mécanismes de contrôle sur le plan de la reddition de comptes, et cela me préoccupe. Il s'agit d'un énorme projet de travaux publics, peut-être le plus coûteux de l'histoire du Nouveau-Brunswick, dont la facture atteindra 9 milliards de dollars, voire plus si elle monte au fil du temps. Vu toutes les exemptions établies, notamment l'exemption liée à la surveillance et au contrôle par la Commission de l'énergie et des services publics, rien jusqu'à présent n'a été mis en oeuvre pour assurer une reddition de compte efficace. Je suis très préoccupé par la nécessité de veiller à ce que les fonds consacrés au projet soient dépensés d'une manière judicieuse et efficace, qui sert au mieux les intérêts des contribuables. Jusqu'à présent, je ne vois aucun mécanisme de reddition de comptes à cette fin. Merci, Madame la présidente.

Troisième lecture / Third Reading

(La présidente met la question aux voix ; le projet de loi 18, *Loi sur le projet d'atteinte de durée de vie utile de la centrale de Mactaquac*, est lu une troisième fois.)

Second Reading / Deuxième lecture

(Bill 19, *An Act Respecting the New Brunswick Association of Occupational Therapists*, was read a second time and passed.)

Débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 20 / Debate on Second Reading of Bill 20

M. Coon, à l'appel de la deuxième lecture du projet de loi 20, *Loi modifiant la Loi concernant certains parcs et certaines rues dans la cité de Fredericton* : Merci, Madame la présidente. Je suis content de prendre la parole à propos du projet de loi, la *Loi modifiant la Loi concernant certains parcs et certaines rues dans la cité de Fredericton*, à l'étape de sa deuxième lecture.

Legislature to provide protection for some green spaces that were conveyed from private owners to the city of Fredericton to be protected in perpetuity. That's what the Act itself says. These lands are

dedicated in perpetuity as public parks to be kept by The City of Fredericton for the following purposes or any of them: namely, for the preservation of natural tree and plant growth, as natural parks, tree nurseries or recreation grounds for the citizens of The City of Fredericton.

This law includes the tract of land that was supposed to be protected in perpetuity—that means forever—in Schedule B. The amendment is intended to remove that protection in perpetuity—forever—and does not substitute any other land to replace it to ensure that the overall amount of land that this legislation protects in perpetuity—forever—as green space is maintained.

Madam Speaker, this particular parcel of land that would have its forever protection removed is in my riding. There is a desperate need for an active transportation corridor from the subdivision of Valcour Drive in my riding, the most western part of my riding, down through to Prospect Street, the ballparks, Odell Park, the Botanic Garden, and so on, and this parcel is in line with that.

Madam Speaker, I don't agree with this amendment to remove this green space. I could live with it if there were some proposal to offset it with another piece of land of similar size that would go under the protection of this legislation in perpetuity, which means forever. However, there is an important principle here. A past city council received land through a transfer from private owners with a promise to protect that land in perpetuity. That city council came to the Legislative Assembly asking for an Act to be established to ensure that the land would be protected forever as green space for the purposes that I articulated. Now we have a bill before us that will remove that protection from one of these parcels of land. Madam Speaker, I can't support this bill.

Mr. Ames: Thank you, Madam Speaker. I actually stand in support of the bill. The member of the Green Party, I believe, is kind of blowing this out of proportion. He's talking about a protected piece of

La loi a initialement été adoptée par l'Assemblée législative pour assurer la protection à perpétuité d'espaces verts dont les titres avaient été transférés à la ville de Fredericton par des propriétaires privés. C'est ce qu'indique la loi. Les terres sont :

affectées à perpétuité à titre de parcs publics à charge par la cité de Fredericton de les entretenir à l'une ou plusieurs des fins suivantes : la conservation des arbres et de la végétation, à titre de parcs naturels, de pépinières ou de terrains récréatifs à l'usage des habitants de la cité de Fredericton.

La loi indique à l'annexe B la bande de terrain qui devait être protégée à perpétuité — c'est-à-dire pour toujours. La modification vise à éliminer la protection à perpétuité — pour toujours — et ne prévoit en compensation la protection d'aucune autre terre aux fins du maintien de la superficie totale des terres protégées par la loi à perpétuité — pour toujours — comme espaces verts.

Madame la présidente, la parcelle de terre dont la protection à perpétuité serait éliminée est située dans ma circonscription. Se fait désespérément sentir la nécessité d'un couloir de transport actif allant du lotissement de la promenade Valcour, situé à l'extrême ouest de ma circonscription, à la rue Prospect, aux terrains de baseball, au parc Odell, puis au Jardin botanique, couloir qui traverserait la parcelle visée par le projet de loi.

Madame la présidente, je ne suis pas en faveur de la modification visant à éliminer la protection de l'espace vert. Je pourrais accepter la modification si elle proposait en compensation la protection par la loi à perpétuité, pour toujours, d'une autre parcelle de terre d'une superficie semblable. Toutefois, il y a un principe important à soulever ici. Un ancien conseil municipal a reçu des parcelles de terre au moyen d'un transfert de titres de propriétaires privés, lesquelles parcelles avait-on promis de protéger à perpétuité. Le conseil municipal a demandé à l'Assemblée législative d'adopter une loi pour que les parcelles soient protégées pour toujours en tant qu'espaces verts, aux fins que j'ai formulées. Nous sommes maintenant saisis d'un projet de loi qui éliminera la protection de l'une de ces parcelles de terre. Madame la présidente, je ne peux appuyer le projet de loi.

M. Ames : Merci, Madame la présidente. Je suis, en fait, en faveur du projet de loi. Le député du Parti vert, je crois, exagère en quelque sorte la situation. Il parle d'une parcelle de terre protégée restante entre la rue

land that is a remnant between Prospect Street and the old highway. It's a little tiny piece of land on which the fire department would like to build a fire hall. As the critic for Public Safety, I say: Cut down a few trees and build a fire hall.

That's really what this comes down to. The Green Party member talked about perpetual care and so on. Well, where is he on the exhibition grounds? That is supposed to be protected land for agriculture, and he wants to see a high school built there. Let's talk about real facts, Madam Speaker. Thank you very much.

Second Reading / Deuxième lecture

(**Madam Speaker** put the question, and Bill 20, *An Act to Amend An Act Respecting Certain Parks and Streets in The City of Fredericton*, was read a second time.)

11:25

La présidente : Conformément à l'article 121 du Règlement, la troisième lecture des projets de loi d'intérêt privé est ordonnée après la deuxième lecture, à moins que cinq parlementaires, lorsque le président déclare adoptée la motion portant deuxième lecture, n'indiquent, en se levant à leur place, que le renvoi du projet de loi au Comité plénier devrait être ordonné. Il est par conséquent ordonné que les projets de loi 19 et 20 soient maintenant lus une troisième fois.

Third Reading / Troisième lecture

(Bills 19, *An Act Respecting the New Brunswick Association of Occupational Therapists*, and 20, *An Act to Amend An Act Respecting Certain Parks and Streets in The City of Fredericton*, were read a third time and passed.)

Committee of Supply / Comité des subsides

(**Madam Speaker** vacated the chair, the House going into Committee of Supply.

Mr. Arseneault took the chair at the committee table and called for consideration of the estimates for the Department of Transportation and Infrastructure.)

Prospect et l'ancienne autoroute. Il s'agit d'une toute petite parcelle de terre sur laquelle le service d'incendie voudrait faire bâtir une caserne de pompiers. En tant que porte-parole en matière de Sécurité publique, je dis : Abattons quelques arbres et bâtissons une caserne de pompiers.

Voilà à quoi la question se résume vraiment. Le député du Parti vert a, entre autres, parlé d'une protection perpétuelle. Eh bien, quelle est sa position à l'égard du terrain d'exposition? Ce devait être une terre protégée pour l'agriculture, mais il veut qu'une école secondaire y soit bâtie. Parlons des vraies choses, Madame la présidente. Merci beaucoup.

Deuxième lecture / Second Reading

(**La présidente** met la question aux voix ; le projet de loi 20, *Loi modifiant la Loi concernant certains parcs et certaines rues dans la cité de Fredericton*, est lu une deuxième fois.)

Madam Speaker: Pursuant to Standing Rule 121, private bills, after second reading, shall be ordered for third reading, unless five members signify that the bill should be ordered for the Committee of the Whole House by standing in their places when the Speaker declares the motion for second reading to have been carried. Accordingly, Private Bills 19 and 20 are now ordered for third reading.

Troisième lecture / Third Reading

(Les projets de loi 19, *Loi relative à l'Association des ergothérapeutes du Nouveau-Brunswick*, et 20, *Loi modifiant la Loi concernant certains parcs et certaines rues dans la cité de Fredericton*, sont lus une troisième fois et adoptés.)

Comité des subsides / Committee of Supply

(**La présidente** de la Chambre quitte le fauteuil, et la Chambre se forme en Comité des subsides.

M. Arseneault prend le fauteuil au bureau du comité et met à l'étude les prévisions budgétaires du ministère des Transports et de l'Infrastructure)

Department of Transportation and Infrastructure
/ Ministère des Transports et de l'Infrastructure

Hon. C. Chiasson, after all items under the Department of Transportation and Infrastructure had been presented: Thank you very much, Mr. Chair. As Minister of Transportation and Infrastructure, I'm pleased to rise today to present and discuss my department's capital budget. The decisions we make today will profoundly shape the future of our province for generations to come. Our children and grandchildren deserve a New Brunswick that is financially secure, one that provides the essential infrastructure and opportunities they need to fulfill their aspirations right here at home. They deserve access to crucial assets, like efficient transportation and communication networks as well as modern schools and hospitals.

11:30

To begin, Mr. Chair, I would like to express my heartfelt gratitude to the dedicated staff of my department who work tirelessly on New Brunswick's transportation and infrastructure needs. Since assuming my role as Minister of Transportation and Infrastructure, I have remained continually impressed by the unwavering dedication, passion, and expertise of the individuals in our department. Their efforts strengthen and inspire us as a team.

Mr. Chair, if I may, I would just like to speak a bit on... Last week, I had the pleasure and the honour of attending the long service awards for my department. It was so inspiring to see employees who have been with DTI for 20, 25, 30, 35, and even up to 40 years. That, to me, signifies that these people are committed. They're committed to doing the work they do every day to keep our transportation and infrastructure network working. On some days, it's chaotic at the best of times. Sometimes it baffles me why they stay for that length of time. It just seems to be such a chaotic situation by times.

The employees' hard work, combined with the diligence of our contractors, consultants, suppliers, manufacturers, and partner departments, makes the important work of DTI possible. I have to say that it is

Ministère des Transports et de l'Infrastructure
Department of Transportation and Infrastructure

L'hon. C. Chiasson, à l'appel de tous les crédits du ministère des Transports et de l'Infrastructure : Merci beaucoup, Monsieur le président. À titre de ministre des Transports et de l'Infrastructure, j'ai le plaisir de prendre la parole aujourd'hui pour présenter le budget de capital de mon ministère et en discuter. Les décisions que nous prenons aujourd'hui façonneront profondément l'avenir de notre province pour les générations à venir. Nos enfants et nos petits-enfants méritent un Nouveau-Brunswick financièrement stable, qui leur offre les infrastructures essentielles et les possibilités dont ils ont besoin pour réaliser leurs aspirations ici même, chez eux. Ils méritent d'avoir accès à des infrastructures essentielles, comme des réseaux de transport et de communication efficaces, ainsi qu'à des écoles et à des hôpitaux modernes.

Monsieur le président, j'aimerais tout d'abord exprimer ma profonde gratitude au personnel dévoué de mon ministère, qui travaille sans relâche pour répondre aux besoins du Nouveau-Brunswick en matière de transport et d'infrastructures. Depuis que j'assume les fonctions de ministre des Transports et de l'Infrastructure, je suis constamment impressionné par le dévouement, l'enthousiasme et l'expertise inébranlables des gens de notre ministère. Leurs efforts contribuent à renforcer notre cohésion et à nous inspirer en tant qu'équipe.

Monsieur le président, si vous me le permettez, j'aimerais simplement dire quelques mots sur... La semaine dernière, j'ai eu le plaisir et l'honneur d'assister à la cérémonie de remise de prix de long service au sein de mon ministère. Il était très inspirant de voir des employés qui travaillent au MTI depuis 20, 25, 30, 35 et même 40 ans. Pour moi, cela signifie que ces personnes sont dévouées. Ils sont déterminés à poursuivre leur travail quotidien pour maintenir le bon fonctionnement de notre réseau de transport et d'infrastructures. Certains jours, la situation est chaotique, même dans les meilleures circonstances. Je me demande parfois pourquoi ils restent en poste aussi longtemps. La situation semble parfois tellement chaotique.

Le travail acharné des employés, conjugué à la diligence de nos entrepreneurs, de nos experts-conseils, de nos fournisseurs, de nos fabricants et de nos ministères partenaires, rend possible l'important

and has been a privilege to serve as the Minister of Transportation and Infrastructure for the past year.

Mr. Chair, our department plays a significant role in delivering a large portion of this government's capital budget. The Department of Transportation and Infrastructure has a broad and critical mandate. I would dare say that most departments are touched by DTI and that DTI has something to do with almost every government department. It oversees the design, construction, and maintenance of our roads, bridges, ferries, and government buildings.

Determining capital expenditures is never a simple task. Yesterday, I was speaking with staff about this, and I want to thank those talented people in the department who are able to crunch these numbers and put this together. I have no idea how they manage to put it all together so fast. From start to finish, it doesn't seem like a long time. To me, it seems as though it should take them a year to put all these numbers together. It's just amazing how they do it. They work diligently to ensure that we can present the budget on time, which is today.

Mr. Chair, this capital budget reflects our department's commitment to transparency, accountability, and responsibility as we work to maintain New Brunswick's extensive infrastructure and transportation network. A good example of accountability and transparency came up during question period, when I was asked about the county project budgets. I put in a formula that is fair to everyone and that has a base amount.

I noticed that there were some members who were receiving \$9 000 because they had so few county roads in their electoral district. Others have vast amounts of roadways. I said, to be fair, that we need to have a base amount so that everybody actually gets enough to do some work in their electoral districts. That's why we decided on a base amount, and that base amount is \$50 000. Then, the rest was based on the number of kilometres of provincial roads, excluding provincial-municipal roadways that go through. Those are covered under another fund. I was really pleased to be able to answer that question today and demonstrate

travail du MTI. Je dois dire qu'occuper le poste de ministre des Transports et de l'Infrastructure au cours de l'année écoulée a été un privilège et continue de l'être.

Monsieur le président, notre ministère joue un rôle important dans la mise en oeuvre d'une grande partie du budget de capital du gouvernement actuel. Le ministère des Transports et de l'Infrastructure a un mandat vaste et essentiel. J'oserais dire que le travail du MTI a une incidence sur la plupart des ministères et que le MTI est presque lié à tous les ministères. Il supervise la conception, la construction et l'entretien de nos routes, ponts, traversiers et bâtiments gouvernementaux.

Déterminer les dépenses en capital n'est jamais une tâche facile. Hier, j'ai discuté de la question avec des membres du personnel, et je tiens à remercier les personnes talentueuses du ministère qui sont capables d'effectuer les calculs à ce sujet et de préparer le budget. J'ignore comment ils parviennent à tout mettre en ordre si rapidement. Du début à la fin, le processus ne semble pas prendre beaucoup de temps. Il me semble qu'il devrait leur falloir une année pour mettre tous les chiffres ensemble. C'est tout simplement incroyable de voir comment ils y parviennent. Ils travaillent avec diligence pour que nous puissions présenter le budget à temps, c'est-à-dire aujourd'hui.

Monsieur le président, le budget de capital témoigne de l'engagement de notre ministère envers la transparence, la reddition de comptes et la responsabilité, alors que nous travaillons à entretenir le vaste réseau d'infrastructures et de transport du Nouveau-Brunswick. Un bon exemple en matière de reddition de compte et de transparence s'est produit pendant la période des questions, lorsqu'on m'a interrogé sur les budgets des projets des comtés. J'ai instauré une formule qui est équitable pour tous et qui prévoit un montant de base.

J'ai remarqué que certains parlementaires recevaient 9 000 \$, car leur circonscription comptait peu de routes de comté. D'autres circonscriptions comptent un grand nombre de routes. J'ai dit que, pour des raisons d'équité, nous devons disposer d'un montant de base afin que tout le monde puisse bel et bien recevoir un financement suffisant pour réaliser des travaux dans sa circonscription. Voilà pourquoi nous avons décidé d'adopter un montant de base, qui est de 50 000 \$. Le reste a ensuite été déterminé en fonction du nombre de kilomètres de routes provinciales, à l'exclusion des routes provinciales-municipales qui

how transparency and accountability are important to my department as well as to our government.

Mr. Chair, our department sets the funding for government-owned infrastructure, including funding for roads, bridges, buildings such as schools and hospitals, major equipment purchases, and improvements and upgrades. These are all important investments for a stronger and more sustainable New Brunswick.

11:35

Each year, DTI publishes a three-year capital investment plan for transportation. The capital investment plan reflects the department's mission of providing effective and responsive asset management, taking into account the needs of all New Brunswickers. The plan outlines our approach to managing our transportation infrastructure, connecting with communities, collaborating with industry, and planning for the future.

I have to say, Mr. Chair, that the three-year plan is a very important document. As was stated earlier, it signals to industry what type of work we will do in the years ahead. I've seen this in the past. It has happened to me where, at some point, priorities shift. Sometimes projects in a three-year plan get pushed out by a year. Sometimes they get pulled back by a year. However, by and large, the three-year plan is the three-year plan, and it's probably as closely adhered to as any other plan. Mr. Chair, I can say that this has happened in the past and happens currently. We try to stick to the three-year plan because we need to have that surety in there for industry.

The goal is clear: to provide the highest level of service while respecting the fiscal realities and responsibilities that guide us. Mr. Chair, it's widely understood that New Brunswick faces the challenge of aging infrastructure. Our annual capital plan focuses on asset management principles, prioritizing the maintenance and preservation of our existing infrastructure. Asset management is the foundation for extending the

traversent le territoire. Celles-ci sont financées au moyen d'un autre fonds. J'étais très content de pouvoir répondre à la question aujourd'hui et de montrer à quel point la transparence et la responsabilité sont importantes pour mon ministère ainsi que pour notre gouvernement.

Monsieur le président, notre ministère établit le financement des infrastructures appartenant au gouvernement, y compris le financement des routes, des ponts, des bâtiments, tels que les écoles et les hôpitaux, les achats d'équipements importants, ainsi que les travaux d'amélioration et de mise à niveau. Il s'agit là d'investissements importants qui se traduiront par un Nouveau-Brunswick plus fort et plus durable.

Chaque année, le MTI publie un plan triennal de dépenses en immobilisations pour les transports. Ce plan reflète la mission du ministère, qui consiste à assurer une gestion efficace et adaptée des actifs, en tenant compte des besoins de tous les gens du Nouveau-Brunswick. Il décrit notre approche pour gérer les infrastructures de transport, établir des liens avec les collectivités, collaborer avec l'industrie et planifier l'avenir.

Monsieur le président, je dois dire que le plan triennal est un document très important. Comme on l'a déjà dit, il indique à l'industrie le type de travail que nous accomplirons dans les années à venir. J'ai été témoin de la situation par le passé. Il m'est arrivé, à un moment donné, que les priorités changent. Parfois, les projets prévus dans un plan triennal sont reportés d'une année. Parfois, ils sont avancés d'une année. Toutefois, dans l'ensemble, le plan triennal reste le plan triennal, et il est probablement suivi avec autant de rigueur que n'importe quel autre plan. Monsieur le président, je peux dire que la situation s'est produite dans le passé et qu'elle se produit actuellement. Nous essayons de respecter le plan triennal, car nous devons assurer la certitude nécessaire pour le secteur industriel.

Notre objectif est clair : fournir un service de la plus haute qualité tout en respectant les réalités et les responsabilités financières qui nous guident. Monsieur le président, il est largement admis que le Nouveau-Brunswick compose avec le défi des infrastructures vieillissantes. Notre plan de dépenses en immobilisations est axé sur les principes de gestion des actifs, et accorde la priorité à l'entretien et à la préservation de nos infrastructures existantes. La

lifespan of DTI's assets while minimizing long-term capital costs.

Mr. Chair, it's important to clarify this. We do adhere to asset management. However, what usually happens is this. Asset management says we need to do this, this, this, and this and gives us a long list of things we need to do. At one point, there is a clash between the money allocated and what asset management tells us to do. That is when we have to start prioritizing. That's no different than in any previous year. We have to do a little bit of prioritizing when it comes to the maintenance of our roads.

This year's capital budget highlights our commitment to leveraging this approach to maximize benefits for New Brunswickers. If we can fix a road before it gets too bad, if we can resurface that road, then we can extend its life. If we don't do that on time, Mr. Chair, then the road deteriorates to the point where it needs to be partially or totally rebuilt. That is up to five times more costly, so it's crucial that we adhere, as much as possible, to what asset management tells us to do. That is a priority for the department. We want to use solid asset management data to prioritize the roads that need to be resurfaced and the roads that need to be repaired.

Mr. Chair, I'm proud to announce that the 2026-27 capital budget for the Department of Transportation and Infrastructure is \$680.6 million. Mr. Chair, that represents an increase of \$60.4 million over last year's budget. Of this budget, \$353.7 million is dedicated to highway programs. This is an investment that will sustain and enhance New Brunswick's highway network. These funds will be allocated to projects such as paving, chipsealing, grading, and small culvert replacements, addressing both major highways and smaller yet critical roadways across our province. We will do about 550 km of paving and chipsealing in 2026-27. Mr. Chair, that's important work that needs to be done.

gestion des actifs constitue le fondement des efforts déployés pour prolonger la durée de vie des immobilisations du MTI et permet aussi de réduire les coûts d'immobilisation à long terme.

Monsieur le président, il est important d'apporter des précisions à cet égard. Nous adhérons effectivement aux principes de gestion des actifs. Voici toutefois ce qui se passe généralement : La gestion des actifs nous impose de faire une série d'interventions, et nous indique une longue liste de tâches à accomplir. À un moment donné, il y a un conflit entre les fonds affectés et les recommandations issues de la gestion des actifs. C'est alors que nous devons commencer à établir des priorités. Cela ne diffère aucunement des années précédentes. Nous devons établir quelques priorités lorsqu'il est question de l'entretien de nos routes.

Le budget de capital de l'année en cours souligne notre engagement à tirer parti de l'approche actuelle afin d'en maximiser les avantages pour les gens du Nouveau-Brunswick. Si nous pouvons réparer une route avant qu'elle ne se détériore trop et refaire son revêtement, nous pouvons ainsi prolonger sa durée de vie. Si nous ne le faisons pas à temps, Monsieur le président, la route se détériorera à tel point qu'elle devra être partiellement ou totalement reconstruite. Cela coûtera jusqu'à cinq fois plus cher ; il est donc crucial que nous respections, dans la mesure du possible, les recommandations issues de la gestion des actifs. Il s'agit d'une priorité pour le ministère. Nous voulons utiliser des données rigoureuses en matière de gestion des actifs pour établir les priorités en ce qui concerne les routes dont le revêtement doit être refait et celles qui doivent être réparées.

Monsieur le président, je suis fier d'annoncer que le budget de capital 2026-2027 du ministère des Transports et de l'Infrastructure s'élève à 680,6 millions de dollars. Monsieur le président, il s'agit d'une augmentation de 60,4 millions de dollars par rapport au budget présenté l'année dernière. De ce budget, 353,7 millions de dollars sont consacrés aux programmes routiers. Il s'agit d'un investissement qui permettra d'entretenir et d'améliorer le réseau routier du Nouveau-Brunswick. Les fonds seront affectés aux travaux, tels que le revêtement, la pose d'enduit superficiel, le nivellement et le remplacement de petits ponceaux, travaux qui visent les routes principale comme les voies secondaires, mais tout aussi essentielles, de notre province. En 2026-2027, environ 550 km feront l'objet de travaux de revêtement et de pose d'enduit superficiel en 2026-2027. Monsieur le

We're also aware of the pressing infrastructure challenges faced by municipalities. Mr. Chair, in 2018, the previous government set what we now call the provincial-municipal highway partnership fund at \$15 million. The year before that, it was \$25 million. Over the six years of that government's mandate, that number inched back up to \$25 million. However, we have to take into account the astronomical inflation that we have experienced throughout the pandemic and going forward.

11:40

Mr. Chair, I'm very pleased to announce that we will be putting \$30 million this year into the Provincial-Municipal Highway Partnership Program, helping municipalities to manage and upgrade their infrastructure. It's no secret we receive at least \$75 million in funding requests for the Provincial-Municipal Highway Partnership Program each year. Obviously, choices have to be made, and priorities have to be put forward. Sometimes, it's tough to tell a community that we can't do anything for it this year. We try to be as fair as we can and allocate funds around the province as best we can. A lot of it is based on municipal needs and whether a project can be stretched over a couple years instead of doing it all in one year. There are a lot of things taken into consideration when we decide which municipalities will be allocated funding under this program. As I said, we try to do it in the most transparent and fair way as possible.

Additionally, this budget prioritizes investments in bridge infrastructure, reinforcing our commitment to maintaining these vital connectors. We are investing a total of \$93.6 million in the bridge program for 2026-27, ensuring the continuation of key projects. This includes \$5 million for the completion of the Mactaquac Approach Channel Bridge. Now, this is a project that seems to have dragged on for ever. The previous government couldn't bring it over the finish

président, c'est un travail important qui doit être accompli.

Nous sommes également conscients des défis urgents en matière d'infrastructures, qui se posent aux municipalités. Monsieur le président, en 2018, le gouvernement précédent a fixé à 15 millions de dollars ce que nous appelons aujourd'hui le financement au titre du partenariat pour les routes provinciales-municipales. L'année précédente, le fonds s'élevait à 25 millions de dollars. Au cours des six années du mandat du gouvernement précédent, le financement a graduellement été rétabli à 25 millions de dollars. Toutefois, nous devons tenir compte de l'inflation astronomique que nous avons connue tout au long de la pandémie et par la suite.

Monsieur le président, je suis très content d'annoncer que nous investirons 30 millions de dollars cette année dans le Programme de partenariat pour les routes provinciales-municipales, afin d'aider les municipalités à gérer et à moderniser leurs infrastructures. Tout le monde sait que nous recevons chaque année des demandes de financement au titre du programme de Partenariat pour les routes provinciales-municipales qui atteignent au moins 75 millions de dollars. Il est évident qu'il faut faire des choix et établir des priorités. Il est parfois difficile d'annoncer à une collectivité que nous ne pouvons rien faire pour elle cette année. Nous cherchons à faire preuve d'équité autant que possible et à affecter les fonds dans l'ensemble de la province du mieux que nous pouvons. Le tout dépend en grande partie des besoins des municipalités et de la possibilité d'étaler un projet sur plusieurs années plutôt que de le réaliser en une seule année. Un grand nombre de facteurs sont pris en compte lorsque nous déterminons quelles municipalités recevront des fonds dans le cadre du programme. Comme je l'ai dit, nous essayons de faire le tout de la manière la plus transparente et la plus équitable possible.

De plus, le budget de capital accorde la priorité aux investissements dans les infrastructures de ponts, ce qui renforce notre engagement à entretenir de tels liens essentiels. En tout, nous investissons 93,6 millions de dollars dans le programme des ponts pour 2026-2027, afin d'assurer la poursuite de projets clés. L'investissement comprend 5 millions de dollars pour l'achèvement du pont du chenal d'approche de Mactaquac. Bon, il s'agit d'un projet qui semble s'être éternisé. Le gouvernement précédent n'a pas réussi à

line, but we're going to do so in this coming year. I'm very pleased to say that we're going to be doing that.

We put \$4.4 million toward Phase 1 of a multi-year rehabilitation of the Hawkshaw Bridge. If anybody doesn't know where the Hawkshaw Bridge is, it's that bridge that brings you into Nackawic. That bridge will start undergoing rehabilitation in the coming year.

There is \$5.6 million for the rehabilitation of the Restigouche River Bridge #2 in Matapédia. This project is cost-shared between New Brunswick and Quebec. If anybody notices a difference in the surfacing halfway across the bridge, it's because Quebec is responsible for half and we're responsible for the other half. As well, Mr. Chair, we have \$2.5 million for Year 1 of a multi-year project on the Little Tracadie Bridge #1.

We're also working collaboratively with the federal government to address infrastructure needs through cost-sharing initiatives that maximize the impacts of our investments. This year, \$69.6 million is allocated for the federal-provincial cost-shared program, which includes pivotal projects like the Saint John Harbour Bridge rehabilitation project. I have to say, that one is coming along very well. We're getting to the end of that project. I believe we have another couple of seasons, but work will be mostly on the underside of the bridge. There will be way fewer traffic disruptions. We're pleased to say to the people of Saint John that they should see a little bit better summer than previous summers, when we've had lane closures and the like. Things are coming along well there. It's actually scheduled to be completed in 2027, so we have two more summers. This is going to extend the life of that bridge for decades, improving structural integrity while minimizing future disruptions to the travelling public.

Our government is also investing \$5.5 million as part of this year's capital budget to advance planning and design work for the Chignecto Isthmus project. The importance of this project can't be understated, Mr. Chair. We are working with the Nova Scotia government and the federal government to get all the

le mener à bien, mais nous le ferons au cours de l'année à venir. Je suis très content de vous annoncer que nous le ferons.

Nous avons consacré 4,4 millions de dollars à la phase 1 d'un projet pluriannuel de remise en état du pont Hawkshaw. Pour ceux qui ne le sauraient pas, le pont Hawkshaw est celui qui mène à Nackawic. Les travaux de remise en état de ce pont débiteront l'année prochaine.

Une somme de 5,6 millions de dollars est prévue pour la remise en état du pont 2 de la rivière Restigouche à Matapédia. Il s'agit d'un projet à frais partagés entre le Nouveau-Brunswick et le Québec. Si l'on remarque une différence dans le revêtement à mi-chemin du pont, c'est parce que le Québec est responsable de la moitié des travaux et nous, de l'autre moitié. De plus, Monsieur le président, nous prévoyons 2,5 millions de dollars pour la première année d'un projet pluriannuel visant le pont 1 de la Petite rivière Tracadie.

Nous travaillons également en collaboration avec le gouvernement fédéral pour répondre aux besoins en matière d'infrastructures grâce à des initiatives de partage des frais qui maximisent les retombées de nos investissements. Cette année, une somme de 69,6 millions de dollars est affectée au programme fédéral-provincial à frais partagés, qui comprend des projets essentiels comme celui de la remise en état du pont du port de Saint John. Je dois dire que le projet avance très bien. Nous arrivons au terme de ce projet. Je pense qu'il nous reste encore deux ou trois saisons de travaux, mais la majorité des travaux se dérouleront principalement sous le tablier du pont. Il y aura beaucoup moins de perturbations de la circulation. Nous sommes ravis d'annoncer aux gens de Saint John qu'ils devraient connaître un été un peu plus agréable que les étés précédents, qui avaient été marqués par des fermetures de voies et autres entraves du genre. Les choses avancent bien là-bas. Le projet devrait être achevé en 2027 ; nous avons donc encore deux étés devant nous. Les travaux permettront de prolonger la durée de vie du pont pour des décennies, d'en renforcer l'intégrité structurale et de réduire au minimum les perturbations futures pour les personnes qui se déplacent.

Notre gouvernement investit également 5,5 millions de dollars dans le cadre du budget de capital de cette année pour faire avancer les travaux de planification et de conception du projet de l'isthme de Chignecto. L'importance de ce projet est indéniable, Monsieur le président. Nous travaillons avec le gouvernement de la

kinks out of the funding for this project and how that's going to work. The planning and design work is ongoing. I'm really happy to say that that's happening.

11:45

Mr. Chair, these projects, and hundreds of others taking place across the province, reaffirm our commitment to ensuring the safety, connectivity, and efficient movement of people and goods. These investments will improve the quality of life of New Brunswickers while supporting economic growth across the province.

Mr. Chair, I guess that's all I will say today. I'm very proud of my department, very proud of our budget, and very proud of the work we're doing to improve New Brunswick's road network. Thank you very much, Mr. Chair.

Mr. Chair: Thank you, minister. Pursuant to the Orders of the Day, we will set these estimates aside.

Mr. M. LeBlanc: Thank you, Mr. Chair. We have the speech of my honourable friend, the Minister of Education, coming up. It may overlap with the lunch break, so I'd just like unanimous consent for her speech to go a few minutes over noon.

Hon. Members: Agreed.

Mr. Chair: I turn the floor over to the honourable minister.

(Interjections.)

Mr. Chair: Excuse me. Excuse me. Just a moment. I skipped one of the steps. If you don't mind sitting for a moment, I'll ask the Clerk to read the estimates. Thank you, Clerk. It's always good to know what we're voting on, so I thank the Clerk for reading.

Nouvelle-Écosse et le gouvernement fédéral afin de finaliser les modalités de financement et au fonctionnement de ce projet. Les travaux de planification et de conception sont en cours. Je suis vraiment ravi de vous annoncer que les choses se concrétisent.

Monsieur le président, les projets mentionnés, ainsi que des centaines d'autres projets menés dans l'ensemble de la province, témoignent de notre engagement à garantir la sécurité, la connectivité et la circulation efficace des personnes et des biens. Les investissements annoncés amélioreront la qualité de vie des gens du Nouveau-Brunswick tout en favorisant la croissance économique à l'échelle provinciale.

Monsieur le président, voilà, je suppose, tout ce que j'avais à dire aujourd'hui. Je suis très fier de mon ministère, très fier de notre budget et très fier du travail que nous accomplissons pour améliorer le réseau routier du Nouveau-Brunswick. Merci beaucoup, Monsieur le président.

Le président : Merci, Monsieur le ministre. Conformément à l'ordre du jour, nous mettons de côté les prévisions budgétaires.

M. M. LeBlanc : Merci, Monsieur le président. Nous allons maintenant entendre le discours de ma chère collègue, la ministre de l'Éducation. Il se peut que son discours chevauche la pause du midi ; j'aimerais donc que nous ayons le consentement unanime pour que celui-ci se poursuive quelques minutes après midi.

Des voix : Oui.

Le président : Je donne la parole à la ministre.

(Exclamations.)

Le président : Veuillez m'excuser. Veuillez m'excuser. Un instant. J'ai sauté une des étapes. Si vous voulez bien patienter un instant, je vais demander au greffier de faire la lecture des prévisions budgétaires. Merci, Monsieur le greffier. Il est toujours bon de savoir sur quoi nous votons ; je remercie donc le greffier de sa lecture.

Department of Education and Early Childhood Development / Ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance

Hon. C. Johnson, after all items under the Department of Education and Early Childhood Development had been presented: Thank you, Mr. Chair, for that clarification.

J'ai l'honneur de prendre la parole aujourd'hui pour parler du budget de capital 2026-2027 du ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance.

Before I begin outlining the plan to invest in the infrastructure that is so important to our education system, I will respectfully acknowledge the territory on which we gather as the ancestral unceded homelands of the Wolastoqi, Mi'kmaw, and Peskotomuhkati peoples.

Mr. Chair, New Brunswick's children and youth are the heart of our province. Their education is vital for their growth and for the bright future we all want. In these rapidly changing times, we need to ensure that our education system prepares our children and youth to keep up with these changes, to embrace them, and to meet the future head-on.

Our responsibility is to provide our children with a quality education that includes the skills that will allow them to succeed. To achieve that, our learning environments need to be conducive to teaching and learning.

Monsieur le président, nous concrétisons de merveilleux projets pour appuyer notre vision.

Nous avons mis en place un programme pour offrir des petits-déjeuners dans chaque école, et ce, à l'échelle de la province. Nous en sommes très fiers. Chaque enfant, quelle que soit sa situation familiale, peut commencer sa journée par un repas nutritif qui lui permet de se concentrer, d'apprendre et de participer activement à son apprentissage.

Nous nous sommes également engagés à créer 3 400 places supplémentaires pour les enfants d'âge préscolaire dans les établissements de garderie éducative désignés.

Ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance / Department of Education and Early Childhood Development

L'hon. C. Johnson, à l'appel de tous les crédits du ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance : Merci, Monsieur le président, pour la précision apportée.

It's an honour to rise today to speak about the 2026–27 capital budget for the Department of Education and Early Childhood Development.

Avant de commencer à présenter le plan qui vise la réalisation d'investissements dans l'infrastructure qui est si importante pour notre système d'éducation, je reconnais respectueusement que le territoire sur lequel nous sommes rassemblés fait partie des terres ancestrales non cédées des peuples wolastoqi, mi'kmaw et peskotomuhkati.

Monsieur le président, les enfants et les jeunes du Nouveau-Brunswick sont au cœur de notre province. Leur éducation est essentielle pour leur croissance et pour l'avenir prometteur que nous voulons tous. En cette époque qui évolue si rapidement, nous devons nous assurer que notre système d'éducation prépare nos enfants et nos jeunes à s'adapter aux changements, à les accueillir et à aborder l'avenir de front.

Notre responsabilité consiste à fournir à nos enfants une éducation de qualité leur permettant d'acquérir les compétences qui leur permettront de réussir. Pour y arriver, nos milieux d'apprentissage doivent être favorables à l'enseignement et à l'apprentissage.

Mr. Chair, we are moving forward with wonderful projects to support our vision.

We have established a breakfast program in every school across the province. We're very proud of that. Every child, regardless of their family situation, can start the day with a nutritious meal so that they can concentrate, learn, and actively participate in their learning.

We also committed to creating 3 400 more spaces for preschool children in designated early learning and childcare facilities.

We've also invested \$7.24 million to increase wages for early childhood educators.

11:50

(Interjections.)

Hon. C. Johnson: Yes, that's very important. I agree.

We recently held public consultations with over 14 000 stakeholders to help develop the next education plans.

Monsieur le président, la population du Nouveau-Brunswick continue à croître et à changer, donc nous devons créer davantage de places dans les établissements scolaires pour répondre à la croissance. Il s'agit non seulement de la croissance que nous connaissons actuellement mais aussi de celle qui, nous l'espérons, continuera pendant les années à venir.

We also need to update our existing schools so that they will last for decades to come. Infrastructure costs are higher when we don't take care of infrastructure properly. Our public assets haven't been getting the funding they need, and that has been happening for years. We need to expand and modernize our existing schools to accommodate our changing ways of teaching. We need to make room for more students and support those students and their families so that every child has the best chance of succeeding.

We know that these are things that New Brunswickers need, Mr. Chair. We also know that we need to be strategic about how we allocate funds so that we can meet the needs in the best possible ways. I am proud to say that our 2026-27 capital budget will invest more than \$242 million. This will ensure that every student in New Brunswick has access to the education, care, and opportunities they deserve and that they are supported in their learning journey in a safe and modern school that has the space and equipment that they need to thrive, to learn, to grow, and to contribute to their communities.

Nous avons aussi investi 7,24 millions de dollars afin d'augmenter le salaire du personnel éducateur de la petite enfance.

(Exclamations.)

L'hon. C. Johnson : Oui, la mesure est très importante. J'en conviens.

Récemment, nous avons tenu des consultations publiques avec plus de 14 000 parties prenantes afin de faciliter l'élaboration des prochains plans d'éducation.

Mr. Chair, the population of New Brunswick continues to grow and change, so we must create more spaces in schools to respond to the growth. It's not just about the growth we are currently experiencing but also about the growth that we hope will continue in the years to come.

Nous devons aussi moderniser nos écoles actuelles afin qu'elles restent en bonne condition pour des décennies. Les infrastructures coûtent plus cher lorsque nous ne les entretenons pas de manière appropriée. Le sous-financement de nos biens publics dure depuis des années. Nous devons agrandir et moderniser nos écoles actuelles pour les adapter aux méthodes changeantes d'enseignement. Nous devons faire de la place pour accueillir plus d'élèves et pouvoir soutenir ces élèves et leur famille afin que chaque enfant dispose des meilleures possibilités de réussite.

Nous savons que les gens du Nouveau-Brunswick ont besoin de telles choses, Monsieur le président. Nous savons aussi que nous devons affecter les fonds de manière stratégique, de sorte que nous puissions répondre le mieux possible aux besoins qui se font sentir. Je suis fière de dire que notre budget de capital pour 2026-2027 prévoit des investissements de plus 242 millions de dollars. Ils permettront à tous les élèves au Nouveau-Brunswick d'accéder à l'éducation, aux services et aux possibilités qu'ils méritent et de recevoir le soutien dont ils ont besoin pendant leur parcours d'apprentissage dans une école sécuritaire et moderne, laquelle dispose de l'espace et du matériel nécessaire pour leur permettre de réussir,

Il s'agit d'une si bonne nouvelle, Monsieur le président, que je vais la répéter en français : Nous investirons 242 millions de dollars. Le ministre des Finances a annoncé la nouvelle hier. Il s'agit d'une augmentation du budget de près de 49 millions de dollars, ce qui représente une augmentation de 25 %. Nous en ferons beaucoup avec les fonds prévus.

We are going to do a lot with these funds. This year's capital budget includes six new projects in addition to all the ongoing projects that we already have. The new major projects represent an investment of \$9.7 million.

Nous répondrons au besoin criant d'espace dans les écoles. L'École Mathieu-Martin, à Dieppe, et l'École Sainte-Anne, à Fredericton, profiteront chacune de travaux de rénovation et d'agrandissement à hauteur de 1,5 million de dollars.

Some \$1.3 million will go toward an addition and renewed infrastructure at Bonar Law Memorial School in Rexton. This will be used to start the planning and engineering phases. In 2026-27, in the Moncton area, we will invest \$3.3 million to begin the work to replace Forest Glen School and Sunny Brae Middle School with a new—

(Interjections.)

Hon. C. Johnson: I love the reaction from the people who are involved in these projects. Thank you for the shout-out, guys.

The new K-to-8 school will have a higher capacity and more modern facilities.

In the Oromocto area, we will invest \$2 million to begin work on new schools. These schools will replace seven aging schools in this area that have served the communities well. Upgrading to new buildings and modern facilities will ensure students can continue to receive the quality education they need.

d'apprendre, de s'épanouir et de contribuer à leur collectivité.

This is such good news, Mr. Chair, that I'm going to repeat it in the other language: We will invest \$242 million. The Minister of Finance announced the news yesterday. That's a budget increase of nearly \$49 million, or a 25% increase. We will do a lot with these funds.

Nous réaliserons de nombreux projets avec les fonds. Le budget de capital présenté cette année prévoit six nouveaux projets qui s'ajoutent à tous les travaux en cours. Les nouveaux projets majeurs représentent un investissement de 9,7 millions de dollars.

We will respond to the desperate need for space in schools. École Mathieu-Martin in Dieppe and École Sainte-Anne in Fredericton will benefit from renovations and expansions to the tune of \$1.5 million each.

Environ 1,3 million de dollars seront consacrés à l'agrandissement et à la rénovation des infrastructures de la Bonar Law Memorial School de Rexton. Les fonds serviront à lancer les phases de planification et d'ingénierie. En 2026-2027, dans la région de Moncton, nous investirons 3,3 millions de dollars pour commencer les travaux visant à remplacer la Forest Glen School et la Sunny Brae Middle School par...

(Exclamations.)

L'hon. C. Johnson : J'apprécie beaucoup les réactions des personnes qui participent aux projets. Merci de votre encouragement, les gars.

La nouvelle école de la maternelle à la 8^e année aura une capacité d'accueil accrue et des installations plus modernes.

Dans la région d'Oromocto, nous investirons 2 millions de dollars pour commencer les travaux liés à de nouvelles écoles. Ces écoles remplaceront sept écoles vieillissantes de la région qui ont bien servi les collectivités. La modernisation des bâtiments et des installations permettra aux élèves de continuer à recevoir l'éducation de qualité dont ils ont besoin.

11:55

Mr. Chair, I know that everyone here agrees with and is immensely proud of New Brunswick's status as Canada's only officially bilingual province. Section 23 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* provides that education will be available in the minority language when the volume of people calls for it. This is fundamental to New Brunswick. Each student from each linguistic community must have access to the education they need in the official language that they speak.

Nous continuerons à dispenser des services d'éducation et à remplir les exigences de la Charte, et ce, aux quatre coins de la province, à mesure que la situation démographique évolue au fil du temps.

Voilà la raison pour laquelle je suis très heureuse d'annoncer qu'une école francophone sera construite à Woodstock. Nous avons prévu 75 000 \$ pour des travaux préliminaires et l'évaluation des besoins.

Mr. Chair, central to the 2026-27 capital budget is \$229 million being allocated to ongoing projects, to the maintenance of existing schools throughout the province, and to modifications to schools that no longer meet the demands being placed on them.

À cet égard, je veux vous rappeler les travaux qui sont déjà en cours. Pour continuer le progrès concernant les beaux projets, nous réserverons 18,6 millions de dollars pour poursuivre les travaux de modernisation et d'agrandissement à l'École Saint-Henri, à Moncton. Il s'agit d'un projet très important. Il y aura 3,5 millions de dollars pour continuer les travaux de modernisation à mi-vie de la Polyvalente W.-Arthur-Losier, à Tracadie. Il y aura 3,5 millions pour poursuivre les travaux de rénovation de la Polyvalente Louis-J.-Robichaud, à Shediac. Il y aura 2,6 millions pour continuer l'agrandissement de l'École Abbey-Landry, à Memramcook. Grâce aux investissements mentionnés, les écoles demeureront des pôles d'activités pour leurs collectivités.

Other ongoing projects include the Nashwaaksis Memorial-McAdam Avenue rationalization project, the Saint John central peninsula rationalization project and community hub, the Shediac Cape K-to-12 school, the new K-to-8 school in Campbellton, the Hazen-White—St. Francis and Centennial rationalization and

Monsieur le président, je sais que, pour tous les gens ici présents, le statut du Nouveau-Brunswick en tant que seule province officiellement bilingue du Canada est une immense source de fierté et que personne ici ne le met en cause. L'article 23 de la *Charte canadienne des droits et libertés* prévoit que l'éducation sera offerte dans la langue minoritaire lorsque le nombre d'enfants le justifie. Il s'agit d'un principe fondamental pour le Nouveau-Brunswick. Chaque élève de chaque collectivité linguistique doit avoir accès à l'éducation dont il a besoin dans la langue officielle qu'il parle.

We will continue to provide education and meet the charter requirements throughout the province as demographics change over time.

That's why I'm very happy to announce that a French-language school will be built in Woodstock. We have budgeted \$75 000 for the preliminary work and needs assessment.

Monsieur le président, au coeur du budget de capital pour 2026-2027 figure une somme de 229 millions de dollars affectée aux travaux en cours, à l'entretien des écoles actuelles dans la province et aux modifications à apporter aux écoles qui ne répondent plus aux exigences qui leur sont imposées.

In that regard, I want to remind you about projects that are already under way. To continue the progress on these great projects, we are committing \$18.6 million to ongoing work to upgrade and expand École Saint-Henri in Moncton. This is a very significant project. There will be \$3.5 million to continue the midlife upgrade at Polyvalente W.-Arthur-Losier in Tracadie. There will be \$3.5 million to continue renovating Polyvalente Louis-J.-Robichaud in Shediac. There will be \$2.6 million to continue construction of the addition to École Abbey-Landry in Memramcook. These investments will ensure that these schools continue to be hives of activity in their communities.

Sont aussi en cours les travaux de rationalisation visant les écoles Nashwaaksis Memorial et McAdam Avenue, les travaux de rationalisation et le carrefour communautaire dans la péninsule centrale de Saint John, l'école de la maternelle à la 12^e année de Shediac Cape, la nouvelle école de la maternelle à la 8^e année

community hub in Saint John, the Carleton North area rationalization project, the new Dieppe Anglophone K-to-12 school, the Tabusintac Community School addition, the Forest Hill-Liverpool rationalization, a replacement for George Street Middle School in Fredericton, the Salisbury Elementary School replacement, the Saint Mary's Academy addition, and a new K-to-8 school in Fredericton southeast.

Il y aura deux écoles francophones, une dans la région de Sussex et de Hampton, et l'autre dans celle de St. Stephen et de St. George.

There is the Grand Bay-Westfield K-to-5 rationalization project. There is so much to keep working on.

Mr. Chair, our investments in ongoing projects also include funding for capital repairs, upgrades, equipment, and shop class dust collector programs to ensure our schools remain safe for students.

We will be investing \$8.7 million in the province-wide ventilation program, \$2 million in a universal washroom program, and \$500 000 in a security program to improve the safety of our facilities for all students.

As always, there are many requests and demands from communities across our province. With limited resources, even with an increase of 25% in spending, I know there will be communities that wish we were doing more. We need to make the best decisions we can in this current fiscal climate. That is why we use Quadruple Bottom Line Multi-Criteria Analysis, commonly known as QBL. This is a transparent, non-partisan, data-driven tool that professionals in the department use to analyze each and every project.

à Campbellton, la rationalisation touchant les écoles Hazen-White—St. Francis et Centennial et le carrefour communautaire à Saint John, les travaux de rationalisation dans la région de Carleton North, la nouvelle école anglophone de la maternelle à la 12^e année de Dieppe, l'agrandissement de la Tabusintac Community School, la rationalisation des écoles Forest Hill et Liverpool, le remplacement de la George Street Middle School à Fredericton, le remplacement de la Salisbury Elementary School, l'agrandissement de la Saint Mary's Academy et la nouvelle école de la maternelle à la 8^e année dans le sud-est de Fredericton.

There will be two Francophone schools, one in the Sussex and Hampton area and another one in the St. Stephen and St. George area.

Il y a les travaux de rationalisation de l'école de la maternelle à la 5^e année de Grand Bay-Westfield. Il y a encore beaucoup de travail à faire.

Monsieur le président, nos investissements dans des travaux en cours comprennent aussi des fonds qui serviront à la réparation d'immobilisations, à des travaux de modernisation, à l'achat d'équipement et aux programmes de dépoussiéreurs en atelier afin que nos écoles demeurent sécuritaires pour les élèves.

Nous investirons aussi 8,7 millions de dollars dans le programme panprovincial de ventilation, 2 millions de dollars dans un programme de toilettes universelles et 500 000 dollars dans un programme de sécurité pour améliorer la sûreté de nos établissements pour tous les élèves.

Comme toujours, les collectivités de notre province nous font part de nombreuses demandes. Les ressources sont limitées, et je sais que, malgré une augmentation de 25 % des dépenses, certaines collectivités souhaiteraient que nous en fassions davantage. Nous devons prendre les meilleures décisions possibles dans le contexte financier actuel. Voilà pourquoi nous utilisons l'analyse multidimensionnelle quadruple bilan, communément appelée AMQB. Il s'agit d'un outil transparent, impartial et fondé sur des données que les professionnels du ministère utilisent pour analyser chaque projet.

12:00

Chaque année, nos sept districts scolaires sont invités à présenter leur demande de grands projets d'immobilisations en tenant compte de facteurs tels que les données démographiques, l'âge ou l'état de l'infrastructure en place. L'outil utilisé a été créé avec l'aide de nos districts scolaires et il permet de définir les priorités en matière d'infrastructures pour le système scolaire, et ce, depuis 2014. Il comprend 15 indicateurs utilisés par le ministère pour classer les demandes de projets selon les besoins de la province, ce qui permet de prendre des décisions éclairées et fondées sur les données probantes — il s'agit d'un élément qui est très important pour moi ; j'aime bien les données probantes —, et ce, en dehors des considérations politiques.

Mr. Chair, this tool enables long-term planning and makes it easier for school districts to prioritize their project requests. Once a project is added to the infrastructure priorities list, it remains there until it is funded, unless there is a significant change to its original scope. It is important to note, Mr. Chair, that while projects cannot be removed from the stable departmental priorities list, emergency situations can arise that impact how and when these projects are funded.

This year, schools on the stable departmental priorities list have largely maintained their order, illustrating that the QBL tool works well. With the addition of the new school in Woodstock as a priority, other projects have moved forward to the top of the list. They are replacements for M. Gerald Teed Memorial School in Saint John, schools in McAdam, Montgomery Street Elementary School in Fredericton, and Keswick Ridge School and an addition to Leo Hayes High School.

Mr. Chair, in the interest of transparency, and in keeping with what we have done in the past, the 2026-27 Quadruple Bottom Line list, which includes the department's stable infrastructure priorities list, is being made public today to ensure communities are aware of the priorities for mid-life upgrades, school additions, new schools, and rationalization projects.

Every year, our seven school districts are asked to submit their requests for major capital projects, taking into account factors such as demographics and the age and condition of the existing infrastructure. The tool used was created with the help of our school districts and has helped set infrastructure priorities for the school system since 2014. It includes 15 indicators used by the department to rank these project requests based on provincial needs, leading to informed, evidence-based decisions—that's very important for me; I really like evidence—that go beyond political considerations.

Monsieur le président, l'outil permet d'assurer une planification à long terme et aide les districts scolaires à établir l'ordre de priorité de leurs demandes de projets. Une fois qu'un projet est ajouté à la liste des priorités en matière d'infrastructure, il y reste jusqu'à ce que des fonds y soient affectés, à moins qu'un changement considérable soit apporté à sa portée initiale. Il est important de noter, Monsieur le président, que, même si les projets ne peuvent pas être retirés de la liste stable des priorités ministérielles, des situations d'urgence peuvent survenir et avoir une incidence sur la façon dont les projets seront financés et sur le moment où ils le seront.

Cette année, les écoles figurant sur la liste stable des priorités ministérielles ont en grande partie conservé leur rang, ce qui indique que l'AMQB fonctionne bien. Étant donné l'ajout de la nouvelle école à Woodstock en tant que priorité, d'autres projets ont grimpé en haut de la liste. Il y a le remplacement de la M. Gerald Teed Memorial School à Saint John, des écoles à McAdam, de la Montgomery Street Elementary School à Fredericton et de la Keswick Ridge School ainsi que l'agrandissement de la Leo Hayes High School.

Monsieur le président, par souci de transparence, et de conformité avec ce que nous avons fait dans le passé, l'analyse multidimensionnelle quadruple bilan pour 2026-2027, laquelle comprend la liste stable des priorités en matière d'infrastructures ministérielles, sera rendue publique aujourd'hui pour que les collectivités soient au courant des priorités en matière de travaux de modernisation à mi-vie, de travaux d'agrandissement dans les écoles, de construction de nouvelles écoles et de projets de rationalisation.

Monsieur le président, il faut gérer de manière responsable les dépenses sur nos infrastructures aujourd'hui pour investir dans notre avenir et dans ce qui compte pour les gens du Nouveau-Brunswick.

We are investing in our schools and in our students. While we cannot fund every project today, we work closely with our seven school districts to ensure the needs of students across the province are met in the best possible way. Thank you, Mr. Chair.

Mr. Chair: Thank you, minister. Pursuant to the Orders of the Day, we will set aside these estimates. This concludes the committee's agenda for today. I will call in Madam Speaker.

(**Madam Speaker** resumed the chair when the committee rose.)

12:05

Rapports de comités / Committee Reports

(**M. Arseneault** demande à la présidente de revenir à l'appel de la présentation des rapports de comités, fait rapport de l'avancement des travaux et demande à siéger de nouveau.

Madam Speaker, pursuant to Standing Rule 78.2, put the question on the motion deemed to be before the House that the report be concurred in, and the motion was carried.

Mr. M. LeBlanc moved that the House adjourn.

The House adjourned at 12:06 p.m.)

Mr. Chair, our infrastructure expenditures must be managed responsibly today to invest in our future and in what matters to New Brunswickers.

Nous investissons dans nos écoles et nos élèves. Même si nous ne pouvons pas financer tous les projets aujourd'hui, nous travaillerons en étroite collaboration avec nos sept districts scolaires pour répondre le mieux possible aux besoins des élèves partout dans la province. Merci, Monsieur le président.

Le président : Merci, Madame la ministre. Conformément à l'ordre du jour, nous mettrons les prévisions de côté. L'ordre du jour est ainsi épuisé pour aujourd'hui. Je vais maintenant faire venir la présidente de la Chambre.

(**La présidente** de la Chambre reprend le fauteuil.)

Committee Reports / Rapports de comités

(**Mr. Arseneault**, after requesting that the Speaker revert to the order of Presentations of Committee Reports, reported progress and asked leave to sit again.

La présidente, conformément à l'article 78.2 du Règlement, met aux voix la motion d'adoption du rapport, dont la Chambre est réputée être saisie ; la motion est adoptée.

M. M. LeBlanc propose l'ajournement de la Chambre.

La séance est levée à 12 h 6.)